

M JAMES CLARK

ថ្ងៃទី ២១ ខែ ៧ ឆ្នាំ ១៩៧៦ ក្នុងកម្រិត  
នៃ ២០ ទំព័រ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ

Declassified to Public  
06 September 2012

១) M JAMES CLARK ជាមុន ប្រើឈ្មោះ  
នៃ CIA ថ្ងៃទី ២១ - ១២ - ៧៦  
M ប្លែក - ប្រើឈ្មោះ (PAUL HENDERSON)  
ស្នាក់នៅ (ក្រុង ឈាតា ភ្នំពេញ កម្ពុជា) នៅ LOS  
ANGELES (CALIFORNIA)  
៧៦៥៥១ ១

២) ថ្ងៃ ៧ - ៧៧ <sup>AA</sup> PAUL - HENDERSON ប្រើ  
ឈ្មោះ នៅ HAWAII ឈ្មោះ ឯកសារ  
\* ខ្លះ ២០ ទំព័រ ២០ ទំព័រ ២០ ទំព័រ ២០ ទំព័រ  
ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ  
២០ ទំព័រ ២០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ  
ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ  
២០ ទំព័រ ២០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ  
ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ  
២០ ទំព័រ ២០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ

៣) ថ្ងៃ ៤ - ៧៨ M JAMES CLARK ប្រើ  
ឈ្មោះ HAWAII ១ ប្រើ ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ  
ឈ្មោះ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ ១ ក្នុង ៧០០ ទំព័រ  
ថ្ងៃទី ២១ ខែ ៧ ឆ្នាំ ១៩៧៦

4) ප්‍රදාන මා JAMES CLARK  
 SINGAPOUR 4 සේවයේ සිටිනු ලැබූ  
 සේවකයන්ගේ නමුත් M DANIEL ගේ  
 ඉස්මතුව සේ M PAUL - HENDERSON ගේ  
 මගින් ( JAMES CLARK ) 9 M DANIEL  
 (ආපරාධ) 5700 ක් සේවයේ = 20, 9 + 2520  
 9 + 5700 (ප්‍රදාන) 9 ආපරාධ සේවයේ

5) සේවයේ ම JAMES CLARK ආපරාධ  
 M OTIE CIA සේවයේ 4 M OTIE (ආපරාධ)  
 එහි (ප්‍රදාන) + (ප්‍රදාන) සේවයේ  
 සේවයේ 4 M OTIE ආපරාධ සේවයේ  
 සේවයේ සේවයේ 5700 ක් සේවයේ 9

6) 19. 4. 78 (මගේ) ආපරාධ සේවයේ  
 20. 4. 78 ආපරාධ සේවයේ සේවයේ  
 ආපරාධ සේවයේ 20 ආපරාධ සේවයේ  
 සේවයේ - සේවයේ - සේවයේ - සේවයේ  
 සේවයේ 4 ප්‍රදාන සේවයේ සේවයේ 4  
 FILM සේවයේ සේවයේ සේවයේ සේවයේ  
 සේවයේ සේවයේ සේවයේ සේවයේ 4

3) Handwritten text in Hindi/English  
 M JAMES CLARK  
 HENDERSON  
 (JAMES - CLARK)  
 68 25/4/88

Handwritten signature

M JAMES CLARK  
 YACHTS

Handwritten notes

ចម្លើយ :

ឆីម - វិល្យាមក្លាក

ភ្នាក់ងារ លេខីកា អាមេរិកាំង

ចាប់ខ្លួនថ្ងៃ ២១ មេឃា ១៩៧៨

ចម្ងាយ ៣២ គ.ម នៅទីភ្នាក់ងារ កោះទំរង់

CIA 1492; on 30/11/74  
à Los Angeles California USA

អំពី  
 ប្រវត្តិសកម្មភាពនយោបាយរបស់  
 ឆីម - វិល្យាមក្លាក

Document communiqué par le  
 Service de Renseignement

E2/86.6

ចម្លើយ :

ដ៏ម - វីល្យាមក្លាក ( JAMES- WILLIAME CLARK )

ខ្ញុំឆ្ពោះ ដ៏ម - វីល្យាមក្លាក ( JAMES - WILLIAME CLARK ) ។  
អាជ្ញ ៣៥ ឆ្នាំ ។ ជនជាតិអាមេរិកាំង ។ មានគ្រួសារហើយ ។

ទីពុកខ្ញុំឆ្ពោះ វីល្យាម - ក្លាក ។ បច្ចុប្បន្នជាវេជ្ជបណ្ឌិតនៅមន្ទីរពេទ្យ  
វេតេរ៉ងវិជ្ជា ក្រុងហ្សឺណែវ រដ្ឋការ វិញរីនី ។  
ម្តាយខ្ញុំឆ្ពោះ ល្វី - ឌីរេអ៊ី ធ្វើការនៅពេទ្យច្នៃព្យាបាល អាណានីបម  
រដ្ឋការ វិញរីនី ។

ប្រពន្ធខ្ញុំឆ្ពោះ ព្រីមីឡា កិតធី ។ អាជ្ញ ២០ ឆ្នាំ ។ បច្ចុប្បន្ននៅ ហា  
វែរ ។ បានរៀបការគ្នាពីថ្ងៃ ៧ ឆ្នាំ ១៩៧៦ ។

ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃ ៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៤៣ នៅក្រុងមីរ៉ាប៊ូលី  
រដ្ឋមីស៊ូតា ល.រ.អា ។ ដល់ឆ្នាំ ១៩៥៥ ខ្ញុំមិន គិត ខ្ញុំ  
បានមកនៅ សាំងធីយ៉េដោ រដ្ឋការ វិញរីនី ។ នៅរដ្ឋការ វិញរីនី នេះ ខ្ញុំ  
កាប់ផ្តើមចូលរៀន ហើយរៀនរហូតប្រឡងជាប់បឋមសិវសិក្សា នៅឆ្នាំ -  
១៩៦៦ ។

ឆ្នាំ ១៩៦៧ - ៦៩ ខ្ញុំធ្វើជាគ្រូបង្រៀនផ្នែកភាសាអង់គ្លេស នៅ  
វិទ្យាល័យ ហ្សូស្ត្រីតូល រដ្ឋការ វិញរីនី ដែរ ។

E2/86.6

នៅឆ្នាំ ១៩៦៩ នេះដែរ រដ្ឋាភិបាលអាមេរិក ចេញអាជ្ញាធិប្រញាប់ធ្វើ  
 កងទ័ព ចំនួន ១០លើក ។ ខ្ញុំមិនព្រមចូលខ្លួនតាមអាជ្ញាធិកនោះទេ ។  
 នៅខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៦៩ ខ្ញុំក៏ត្រូវរដ្ឋាភិបាលអាមេរិកកាត់ទោស ដាក់  
 គុក អស់រយៈ ២ឆ្នាំ គឺពីខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៦៩ ដល់ខែកញ្ញា ១៩៧១។  
 មុនរួចទោស ៤ខែ ខ្ញុំបានឈ្លាស់ឈ្មោះ តូម - មេដិន ដែលជាប់គុក ពីបទ  
 មិនចូលធ្វើទាហានដូចខ្ញុំដែរ ។ យើងខ្ញុំទាំងពីរនាក់ ចាប់របាប់អាន -  
 គ្នា ប្តិតប្តាយគ្នា តាំងពីពេលនោះមក ។ នៅក្នុងគុក ទ្រុឌទ្រុក ខ្ញុំ  
 បានស្រប់ តូម ឱ្យឈ្លាស់អធិបតីនៅលើសាងតាព្វថ្ងៃ រដ្ឋការវិញវិនិ និង  
 មុនរបស់ខ្ញុំ ពេលរួចពីគុក គឺខ្ញុំនឹងធ្វើទូកក្តោងម៉ាស៊ីននៅ សាងតាព្វ  
 ថ្ងៃ ។

ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៧១ ខ្ញុំចេញពីគុកវិញ ។ ខ្ញុំក៏ត្រឡប់ទៅ  
 នៅសាងតាព្វថ្ងៃ ហើយក៏ចាប់ផ្តើមរកស៊ីធ្វើទូកក្តោងម៉ាស៊ីន ដែល  
 មាននាង កាទី - ហុល ទៀត រត់មិនរួមថ្នាក់ដូចផ្លូវផ្លើម ជាយុវកាកខ្លះ ។

ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៧៤ តូម - មេដិន បាននាំ ប៊ិល - ខុតបេស៊ីន -  
 និង ស៊ុតនី - ទ្រុក មកលេងនិងខ្ញុំនៅកន្លែងធ្វើទូកសាងតាព្វថ្ងៃ  
 ( កាលវិញវិនិ ) ។ នៅពេលជួបគ្នានោះ ប៊ិល បានលើកយកបញ្ហាមួយ  
 ចំនួនមកនិយាយ ។ ដំបូង វាជាការនិយាយអំពីការធ្វើភ្នាក់ងារសំងាត់ CIA ។  
 ពីព្រោះនេះអាចរកយុវបានច្រើន គឺអាចរត់ខ្លួន និងមានប្រាក់ខែផង ។

E2/86.6

បន្ទាប់នោះ វា ណែនាំឱ្យឃើញថា លេអឹម ។ ពេលនោះ ត្រូវបំពេញ  
ដែលខ្ញុំចង់បានយូរ ខ្ញុំក៏ស្រឡាញ់មួយថ្ងៃ យិន ។

រវង់ ១ ថ្ងៃមក ពួកទាំង ៣ នាក់នោះមកជួបខ្ញុំទៀត ។ ខ្ញុំបាន  
ប្រាប់ ប៊ិល ថា ខ្ញុំស្រឡាញ់បំបើកអង្គការ លេអឹម នេះហើយ ។ ប៊ិល  
និង ស៊ីតធី ជាអ្នកនាំខ្ញុំចូលអង្គការហារកម្មនេះ នៅថ្ងៃ ២២ ខែ សីហា -  
ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។

ថ្ងៃ ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ប៊ិល និង ស៊ីតធី បានមកជួបខ្ញុំម្តង  
ទៀត ។ ពួកនេះ បានទាំងឱ្យប្រាក់ ៥០០០ ដុល្លារ មកខ្ញុំផង -  
ហើយនិយាយប្រាប់ខ្ញុំថា ប៊ិល - បានដឹង ( ជាអ្នកធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់  
រងជីវិត នៅទ្រូលអង់ស៊ែលេយ រដ្ឋការលីហ្វីនី ) ទទួលបានអ្នកឯងហើយ លេខ  
លម្អាតរបស់អ្នកឯងគឺ ១៥៩២ ។ ប៊ិល បញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំថា អ្នកឯងមានភារ  
កិច្ចដែលត្រូវធ្វើនៅ ម៉ិចស៊ិក ។ ដូចនេះ អ្នកឯងត្រូវតែបង្កើតទុកអ្នកឯងឱ្យ  
ភាប់ទៅ ។ ជាច្រើននេះ គេបានលើកយកភាពការណ៍នៅម៉ិចស៊ិក និងផែន  
ការ ស.វ.អា មកប្រាប់ខ្ញុំឱ្យក្លាស់បានខ្លះជាមុន ។ ប៊ិល និយាយថា ពួក  
ម៉ាញីយ៉ា នៅ ម៉ិចស៊ិក បានរត់ពន្ធផ្លូវព្រៃ ចូលមក ស.វ.អា ជាច្រើនឆ្នាំ -  
មកហើយ ។ ស.វ.អា មានផែនការបំបាត់ការរត់ពន្ធលើបនេះ ។  
ស.វ.អា ធ្វើឱ្យរដ្ឋាភិបាលម៉ិចស៊ិក ជួយទប់កុំឱ្យពួក ម៉ាញីយ៉ា រត់ពន្ធផ្លូវព្រៃ  
នេះតទៅទៀត ។ តែសម្រេចនេះមិនមានប្រសិទ្ធភាពអីទាល់តែសោះ ។  
ទន្ទឹមនឹងសភាពការណ៍នេះ នៅម៉ិចស៊ិក មានជនជាតិភាគតិច ម៉ិចស៊ិកូស្តីក្លា  
ប្រឆាំងនឹងពួក ម៉ាញីយ៉ា ដែរ ។

អាស្រ័យហេតុនេះ អង្គការលេអ៊ីអា ប្រគល់ភារកិច្ចឱ្យអ្នកដទៃ  
ទាក់ទងនឹងពួកប្រឆាំងម៉ាធីយ៉ាទាំងនោះ ក្នុងពេលខាងមុខនេះ ។

ថ្ងៃ ១០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៥ ប៊ិល បានយកប្រាក់ ២០០០ ដុល្លារ មក  
ឱ្យខ្ញុំទៀត ។ រួចយើងខ្ញុំ ២ នាក់ ( ខ្ញុំ និង ស៊ីតឌី ) ក៏  
ចេញដំណើរទៅមិចស៊ិក ទៅថ្ងៃ ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៥ តាមទូកក្លោង  
ដែលខ្ញុំធ្វើ ។ នៅមិចស៊ិក យើងខ្ញុំសំរាកនៅ ម៉ង់សានីលូ ( MANZA-  
NILLO ) ចំនួន ៤ - ៦ ថ្ងៃ ។ បន្ទាប់មកទើបទៅដល់ប៉ុនតូលាសូរ៉ូ -  
( PONTOLAZORO ) ។ នៅកន្លែងនេះ ពួកខ្ញុំបានជួបនឹងមេ  
ដឹកនាំ មិចស៊ិកូឆ្នើម៉ាន ( MEXICO- INDIAN ) ឈ្មោះ វិចណិន  
ដែលប្រឆាំងនឹងពួក ម៉ាធីយ៉ា ។ ក្នុងការជួបលើកនេះ ប៊ិល គ្រាន់តែ  
ប្រាប់ឱ្យ ~~អ្នក~~ និង វិចណិនវិញរលាដំដូ ល្អាស់គ្នា ដើម្បីទាក់ទង  
គ្នាទៅថ្ងៃក្រោយ ព្រោះ ប៊ិល និង ស៊ីតឌី អស់នាសភារកិច្ចមក -  
ទាក់ទងនឹងហេតុផល និង វិចណិន ទៀតហើយ តើយើងដាក់ផែនការឱ្យក្រុម  
វិចណិន ចាប់ផ្តើមដុតចំការថ្នាំព្យាបាល ម៉ាធីយ៉ា ។ ជាមួយនោះ  
វិចណិន សុំឱ្យក្រុម លេអ៊ីអា ជួយខ្លួន ជាអាទិ៍ឆ្លើយប្រថុំ និងថ្នាំពេទ្យ ។  
ក្រុម លេអ៊ីអា នេះថាជួយមិនបានទេ ។ តែអាចជួយជាប្រាក់បាន ។ ជួប  
គ្នាហើយ ~~អ្នក~~ ចេញដំណើរមកដល់ព្រៃឆ្នើមស្តុកវិញ ។ ៦ ប៊ិល និង  
ស៊ីតឌី ត្រូវធ្វើដំណើរតាមទ្វារទៅសំរាប់រដ្ឋអាមេរិកវិញដែរ ។

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ប៊ិល - វិចណិន បានបញ្ជាឱ្យខ្ញុំទៅជួប



ដុលកម្មវិធីទូរក្លោងម៉ាស៊ីនរបស់ លេអ៊ីអា មួយគ្រឿង នៅសង់ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ ។ ពេល  
នោះ ខ្ញុំ និង វិទ្យុន ម៉ាកណាម៉ារ៉ា ( វិទ្យុន ជាមនុស្សដែល JAMES  
ស្តាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៧១ ។ អា វិទ្យុន ជាងដាងម៉ាស៊ីន ប្រសប់ធ្វើ  
ការ និងប៊ុនរកជម្រាបរយក់គ្រឿងព្យាបាល ) បានទៅជួបដុលកម្មវិធី  
ពីរខែ នៅសង់ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ ( SAN FRANCISCO ) ។

ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៧៦ ខ្ញុំបានទទួលបញ្ជាពី ប្លង់ហិនវែលសិន ឱ្យទៅ  
ទាក់ទងនឹងក្រុមហ៊ុន ជាលើកទី២ ។ ម្តងនេះ ខ្ញុំទៅជាមួយ  
វិទ្យុន ដោយធ្វើដំណើរតាមទូរក្លោងម៉ាស៊ីន លេអ៊ីអា ដែលខ្ញុំបានជួបជុំរួចហើយ។  
លើកនេះ ខ្ញុំបានជួប ហ៊ុនវែលសិន នៅកេអេរ៉ូ ដែលជារដ្ឋមួយក្នុងសហព័ន្ធមិត្តភក្តិ ។  
ខ្ញុំបានយកព្រក់ទៅឱ្យ ហ៊ុនវែលសិន និងតាមដានសកម្មភាពក្រុមហ៊ុន តាមការណែនាំ  
នាំរបស់ ប្លង់ហិនវែលសិន ។ ហ៊ុនវែលសិន បានរាយការណ៍ឱ្យខ្ញុំថា ក្រុមនេះ បាន  
ដុតបំផ្លាញចំការពួកម៉ាតិយ៉ាអស់ ២០ ភាគរយ ហើយនិងកំទេចក្រុមម៉ាតិយ៉ាដែល  
រស់នៅជាក្រុមតូចៗ ជាច្រើនខ្លះ ។

ចុងបំផុត ហ៊ុនវែលសិន និយាយថា បច្ចុប្បន្នដោយសកម្មភាពក្រុមដេវីកា  
សហព័ន្ធមិត្តភក្តិ និងពួកម៉ាតិយ៉ា បានបើកការវាយតបវិញយ៉ាងខ្លាំង  
ក្លា ។ ខ្ញុំបានប្រាប់ ហ៊ុនវែលសិន ឱ្យបន្តការដុតបំផ្លាញចំការម៉ាតិយ៉ា  
ម៉ាតិយ៉ា កទៅទៀត ហើយនិងរៀបចំក្រុមប្រដាប់អាវុធចំពាក់ម៉ាតិយ៉ា ឱ្យ  
ខ្លាំងក្លាថែមទៀត ។ រួចហើយ ខ្ញុំត្រឡប់មករាយការណ៍ឱ្យ ប្លង់ហិនវែលសិន  
សិន នៅសង់ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូវិញ។

ថ្ងៃ ១៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ខ្ញុំចេញពីស្ថានីយ៍តាព្រហ្ម ជាមួយ  
 ទ្រូង និង ពងទឹក ម៉ារីន ទៅម៉ិចស៊ិកូ ម្តងទៀត តាមការ  
 ណែនាំរបស់ ប៉ូលហ្វីលីប៊ែរស៊ីន ។ ក្នុងខ្ញុំបានទៅជួប វិញយ៉ាងដូច នៅអាកា  
 ពូលកូ ( <sup>ម៉ិចស៊ិកូ</sup> MEXIQUE ) ។ វិញយ៉ាងដូច បាននាំខ្ញុំទៅជួប វិញយ៉ាង ឯកុន  
 តូអ៊ែលីដូ ( <sup>ម៉ិចស៊ិកូ</sup> MEXIQUE ខាងត្បូង ) ។ បើព្យាយាមការណ៍ប្តូរ  
 កន្លែងបែបនេះ ខ្ញុំយូរ វិញយ៉ាង ថា ពេញវិញបានជាដូចកន្លែងបែបនេះ ។  
 តើអ្នកឯងអាចចន្លងកម្មភាពបំផ្លាញពួក ម៉ារីយ៉ា បានទៀតទេ .<sup>១</sup> វិញយ៉ាង  
 ធម៌វិញថា អាចធ្វើបាន តែត្រូវរង់ចាំពេលវេលាឯងយូរ ។

នៅពេលខ្ញុំមកដល់កុនតូអ៊ែលីដូ ខ្ញុំទូរស័ព្ទប្រាប់ ប៉ូល - វិញយ៉ាង  
 ថា បច្ចុប្បន្ន វិញយ៉ាង ទៅនៅម៉ិចស៊ិកូភាគខាងត្បូងហើយ ។  
 គ្រាន់តែពួកដូចនេះ ប៉ូល ប្រាប់ខ្ញុំឱ្យជ្រាបទៅនៅលើ វិញយ៉ាង ។ ខែ  
 មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ខ្ញុំបានមកនៅលើ វិញយ៉ាង ។

ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ប៉ូល - វិញយ៉ាង បានមកជួបខ្ញុំនៅ  
 ប្រូលូលូ ។ នៅពេលនោះ គាត់និយាយប្រាប់ខ្ញុំអំពីសភាពការណ៍  
 នៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ។ តាម ប៉ូល វិញយ៉ាង កម្ពុជានិងទៅជាប្រទេសមួយ  
 ខ្លាំងក្លាពេលប៉ុន្មានឆ្នាំខាងមុខនេះ ។ សហរដ្ឋអាមេរិក មានការឆ្លង  
 ឈាស់ចំពោះបញ្ហាកម្ពុជា ។ តើសភាពការណ៍ជាកន្លែងនៅកម្ពុជា ថា  
 យ៉ាងណា .<sup>១</sup> ពេញវិញបានជាកម្ពុជាឲ្យស្ថាប័នខ្លាំងក្លាយ៉ាងនេះ ។

ទង្វើនេះ សហរដ្ឋអាមេរិក ក៏មានការឆ្លងភាពមិនតិចនឹងនៅ

ប្រទេសថៃ ។ ម្យ៉ាងទៀតលេខាធិការមេរិក ចង់តាមដានឱ្យបានជាក់  
 ល្អិត ក្នុងការវិវត្តន៍ វិកលចរិតរបស់កុម្មុយនិស្ត នៅប្រទេសថៃ ប្រទេស  
 ម៉ាឡេស៊ី ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី ហើយជាពិសេស លក្ខណៈកុម្មុយនិស្តកម្ពុជា នេះ  
 តែម្តង ។ ប៉ុល - ពែត ផែនការ បន្តទៀត៖ -

- បើប្រទេសថៃ មានកុម្មុយនិស្ត លេខាធិការមេរិក និងជួយ  
 រហូត ។

- លេខាធិការមេរិក ចង់ឱ្យប្រទេសនៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ទាំង១១  
 នៅជាការរៀនរហូតផែនការ ។ ចុងបំផុត ប៉ុល - ពែត ផែនការ ប្រាប់ការកិច្ចឱ្យ  
 ខ្លួនជា ខ្ញុំប្រឆាំងទៅប្រទេសថៃ និងទៅយកការនៅលម្អៀងកម្ពុជា មាន  
 ឥទ្ធិពលជាដើម ។

ថ្ងៃ ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៧ ប៉ុល - ពែត ផែនការ បានមកជួបខ្ញុំនៅ  
 ច្បារព្រៃ ជាលើកទី២ ។ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំឱ្យត្រៀមខ្លួន ដើម្បី -  
 ចេញដំណើរមកបំពេញ បេសកកម្មនៅថៃ និងកម្ពុជា ក្នុងខែ មករា១៩៧៨  
 នេះ ។ គាត់បានប្រាប់ខ្ញុំ ឱ្យទៅជួប ប៊ីលីប ( PHILIPPES )  
 នៅកោះកាយ ( GUAM ) ជួប ដានីឡែល ( DANIEL ) នៅ  
 សិង្ហបុរី ហើយអាចជួប អូទី ( OTIE ) នៅសិង្ហបុរី និងនៅប្រ -  
 ទេសថៃ ។

ជាមួយនេះ ប៉ុល - ពែត ផែនការ ប្រាប់ថា អូទី និងមកជួបខ្ញុំនៅ  
 ច្បារព្រៃ មុនខ្ញុំចេញទៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ។ គាត់នៅបានប្រាប់ -

ផែនការធ្វើបញ្ជីការនៅកម្ពុជា និងខ្មែរដំបូងទៅ :-

- ១. - ឯកតាដែលចាប់កម្ពុជាក្នុងអំឡុងពេល ៗ តើមានលក្ខណៈអ្វីខ្លះ ៗ តើមានលេខរៀងយ៉ាងម៉េច ៗ
- ២. - ពិនិត្យមើលកម្រិតចំបាំង ៗ តើមានអ្នកអ្វីខ្លះ មានលេខរៀងយ៉ាងម៉េច ៗ មានការភ្លើងអ្វីខ្លះ ៗ
- ៣. - ពិនិត្យរាយការណ៍ការដឹកជញ្ជូនកម្ពុជានិយមិត្ត តើយប់ឈរក្រោយ ចូលពុំ និងមានសម្បទានកម្ពុជានិយមិត្ត ៗ
- ៤. - ពិនិត្យ និងរកមើលកន្លែងអង្គុយនៃនវិទ្យុ និងកន្លែងរាំដា កម្ពុជា និយមិត្តច្បាស់មែនទេ ៗ

ថ្ងៃ ៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៧៨ អូឌី បានមកជួបខ្ញុំនៅប្រឡង ៗ រឿងបាននិយាយគ្នាពីបញ្ហារត់ពន្ធគ្រឿងព្រហ្មទណ្ឌខ្លះដែរ ៗ សំខាន់ អូឌី បានប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់ជាអ្នករស់នៅប្រទេស៤៤ និងចុះទៀងប្រទេសទៀងជា ព្រឹកព្រាប ៗ នៅទីនេះ គាត់បានទាក់ទងជិតស្និទ្ធនិងទីផ្សារឃ្មោះ ដោយ ឆាប់ ៗ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំទៀតថា នៅទីនេះ មានពួកកុម្មុយនិស្តជាច្រើននៅ ខាងតំបន់ភ្នំ ៗ រួមគាត់កំណត់ទីកន្លែងនៅក្នុងរៀង ៗ ប្រទេសទៀងទៀត ៗ

ថ្ងៃ ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨ ខ្ញុំ និង វិទ្យុន - ម៉ាកណាម៉ារ៉ា បេឡាដំណើរពីប្រឡង ទៅកោះកាម តាមទូកក្រោងម៉ាស៊ីនរបស់ ខ្ញុំ ៗ នៅកោះកាម ខ្ញុំបានជួបនិង ប៊ុលីប ៗ ប៊ុលីប បានយួររបបព្រាត់

E2/86.6

អំពីការទឹកចូរល្អ ៗ ខ្ញុំចង់ថា ក្នុងព្រះទាំងអស់ ៗ យើង ណែនាំ  
ថា គ្រូរូបតំណាងនៃកម្ពុជាឱ្យបានច្បាស់ល្អមែនទែន ។ បន្ទាប់មក យើង  
ព្រមព្រៀងថា ប្រជាជនកោះកោះនេះ គេចង់បានឯករាជ្យដែរ ក្នុងអនាគតខាង  
មុខនេះ ។

ថ្ងៃ ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៧៨ ខ្ញុំ និង ទៀន ចេញទៅសិង្ហ  
បុរីទៀត ។ យើងខ្ញុំរស់នៅសិង្ហបុរីអស់ ៣ អាទិត្យ ។

នៅទីនោះ ខ្ញុំបានជួប នាងវីក្រីយ៉ា ដែលជា លេអ៊ីអាយុយូប ធ្វើ  
ការនៅក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងកម្ពុជា ។ នាងវីក្រីយ៉ា បានឱ្យខ្ញុំ  
សំបុត្រមួយ ដែល ប៉ូល វីហាន ផ្តល់មក ។ ក្នុងសំបុត្រនេះ ប៉ូលវីហាន  
ផ្តល់ ណែនាំឱ្យខ្ញុំរស់នៅ នាងវីក្រីយ៉ា និង អូឌី ថែមទៀត ហើយឱ្យ ខ្ញុំ  
បំពេញ បេសកកម្មនៅលម្អៀងកម្ពុជា ដោយប្រុងប្រយ័ត្នជាទីបំផុត ។

២ នាងវីក្រីយ៉ា គាត់ណែនាំខ្ញុំ ឱ្យភ្ជាប់ការកិច្ចស៊ើបការនេះឱ្យជាប់ ។  
គាត់ព្រមថា គ្រូរូបក្នុងកម្ពុជាមានចុះអី ។ មានលេខ្យីនយ៉ាង  
ណា ។ ឈាបលីអ៊ីខ្លះ ឱ្យច្បាស់ ។ ទាំងនេះ ដើម្បីមានវិធានការ  
វាយតម្លៃនិងកំណត់ទាំងនោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត គាត់នៅបានព្រមព្រៀងលើខាង  
ដែលខ្ញុំគ្រូរូបតំណាងឱ្យបាន និងឱ្យច្បាស់ គឺផ្នែកកណ្តាលនៃលម្អៀងកម្ពុជា និងផ្នែក  
លម្អៀងកម្ពុជា ដែលនៅជិតព្រំដែនយួន ។

តាមស្តី នាងវីក្រីយ៉ា អាមេរិកមានការព្រួយបារម្ភខ្លាំងចំពោះអាស៊ី  
អាគ្នេយ៍ ព្រោះនៅភូមិភាគនេះ កម្ពុជានឹងចេះតែរីកដុះដាលខ្លាំង

E2/86.6

ទៀងពុំ ។ ដានីវ៉ិក្លាយ និយាយថា ប្រសិនបើពួកកម្ពុជានិយមកម្រិតប្រទេស  
 ទី៥ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ីនិងទៅជាកម្ពុជានិយមដែរ ។ ឯសិប្បកម្ម ដែល ជា  
 ផែនការដ៏ធំព្យាបាល III លើសកលលោក និងធ្លាក់ទៅក្នុងផែនការកម្ពុជានិយមទៀត ។  
 ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី និងទទួលបានវាលនាដូចប្រទេសខាងលើនេះជាមិនខាន ។  
 ដោយភ័យខ្លាចបែបនេះ បានជាសហរដ្ឋអាមេរិកខ្វែងខ្វាច និងតាមដាន  
 ប្រទេសកម្ពុជាណាស់ ។ ដានីវ៉ិក្លាយ បន្តទៀតថា ប្រសិនបើមានសង្គ្រាម  
 រវាងទៀងពុំ និង កម្ពុជា សហរដ្ឋអាមេរិក និងជួយទៀងពុំឱ្យកាន់កាប់  
 ដូចនេះ បានជាបច្ចុប្បន្ននេះ អាមេរិកក្លាយបានឱ្យកម្រិត ៣ គ្រឿង និងកង  
 ទ័ពខ្លួន ៧៥០០ នាក់ នៅទៀងពុំ ដើម្បីលើកទឹកចិត្តទៀងពុំ ។ កម្រិតទាំង  
 នោះមានកម្រិតកម្រិតហោះហើរ អាវុធតែទៀងពុំ ១ កម្រិតដ៏ធំដើរ ១  
 ( DESTROYER ) និងកម្រិតប្រយុទ្ធ ១ ( DESTROYER ESCORT ) ។ ម្យ៉ាង  
 ទៀត ការបញ្ជូនកម្រិត និងទ័ពមកលេងប្រទេសទៀងពុំនេះ ក៏ជាការប្រមាណ  
 និងគំរាមកំហែងមួយបែបដល់កម្រិតកម្ពុជា និងកម្ពុជាដែរ ។

ដានីវ៉ិក្លាយ បានឱ្យខ្ញុំចេញទៅប្រទេសទៀងពុំ ទាន់ពេលកម្រិតពេល និង  
 ទ័ពគេបត់ទៅទីនោះ ។  
 បន្ទាប់មក ខ្ញុំក៏បានជួប អូឌី នៅសិប្បកម្មដែរ ។ អូឌី ប្រាប់ខ្ញុំ  
 ថា លទ្ធភាពកម្ពុជានិយមទៀងពុំរីកចម្រើនណាស់បច្ចុប្បន្ននេះ ។ គំរាមកំហែង គ្រឿង  
 គ្រឿងកម្ពុជានិយមទៀងពុំកាន់កាប់ ពិសេសខាង ឈ្យាងទៀងពុំ ។ នៅតាមព្រំដែនកម្ពុជា  
 ទៀងពុំ ការប៉ះទង្គិចគ្នារវាងទ័ពកម្ពុជា និងទៀងពុំ ក៏តម្រូវឱ្យទៀងពុំជាបន្ត  
 បន្ទាប់ ។ អាស្រ័យហេតុនេះ តាមមតិវា(អូឌី) រដ្ឋាភិបាលអាមេរិកក្លាយ

๑๕ ๑๗๒๕ ๑๗๓๕  
 ๑๗๔๕ ๑๗๕๕ ๑๗๖๕  
 ๑๗๗๕ ๑๗๘๕ ๑๗๙๕

๑๗๙๕  
 ๑๘๐๕  
 ๑๘๑๕ ๑๘๒๕

๑๘๓๕ ๑๘๔๕  
 ๑๘๕๕ ๑๘๖๕  
 ๑๘๗๕ ๑๘๘๕

ខ្ញុំឈ្មោះ ជឹម - វីល្យាមក្លាក ( JAMES WILLIAM CLARK ) ខ្ញុំ  
អាយុ ៣៥ ឆ្នាំ ។ ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃ ៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៤៣ នៅទីក្រុង  
មិនឈីអាបូលី ( MINNEAPOLIS ) រដ្ឋមិនឈីសូតា ( MINNESOTA ) នៅភូមិភាគ  
កណ្តាល ផ្នែកខាងជើងនៃសហរដ្ឋអាមេរិក ។ ខ្ញុំជនជាតិអាមេរិក ដោយ  
លាភកំណើតនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។

ឪពុកខ្ញុំឈ្មោះ វីល្យាម គីលប៊ែរ ក្លាក ( WILLIAM GILBERT CL-  
ARK ) ។ គាត់ជាវេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ ដែលបានធ្វើការអស់មួយជីវិតគាត់ឱ្យរដ្ឋា  
ភិក្ខុ ។ បច្ចុប្បន្នគាត់ជាវេជ្ជបណ្ឌិតនៅមន្ទីរពេទ្យ វេតេរ៉ង់ សង្កាត់ លេ  
ញវេដា ( SEPULVEDA ) នៅទ្រូសអង់ស៊ីរេទ្យស រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី ( LOS -  
ANGELES , CALIFORNIE ) ។ អាស័យដ្ឋានគាត់ ១១៨៨ រុក្ខវិថី  
កិនប៊ី ក្រុងស៊ីរេដា ( RESEDA ) រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី ។

ម្តាយខ្ញុំឈ្មោះ ឆេនីម លី គីសា ឆិសូល ( LOIS ISABEL CHISHO-  
LM ) ។ ក្នុងរយៈពេល ២៦ ឆ្នាំកន្លងមកនេះ គាត់បានធ្វើការឱ្យពេទ្យ -  
ចេញម្នាក់ឈ្មោះ ប៊ុនតា នៅអាណាហៃម ( ANAHEIM ) រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី -  
នៅលេខ ៦០៧ មហាវិថី អាណាហៃម ខាងជើង ។

ក្រៅពីការងារអង្គុល ខ្ញុំចេះនិយាយព្រាង អង្គុល និងទ្រូស ពោង  
បានបន្តិចបន្តួច ។

កាលពីខ្ញុំអាយុប្រហែល ២ ឆ្នាំ គ្រួសារខ្ញុំបានផ្តោលទីកន្លែងពី មិនឈីសូតា -  
ទៅរស់នៅ លាង ឌីយ៉េនេ ( SAN DIEGO ) រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី ។ នៅ



ទីនោះ ឪពុកខ្ញុំធ្វើជា វេជ្ជបណ្ឌិតគ្រូសាវ័ន្ត ។ ឆ្នាំ ១៩៤៧ ដំបូង ដែលខ្ញុំបានចូលទៅក្នុងស្ថានភាព នៅលាងដីប៉េង<sup>(៦)</sup> ។

នៅឆ្នាំ ១៩៤៩ គ្រូសាវ័ន្តបានទៅនៅ ទ្រូលអង្គីឡេ រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី ឪពុកខ្ញុំបានផ្លាស់ទៅធ្វើជា វេជ្ជបណ្ឌិតនៅទីនោះ ។ ពីរឆ្នាំដំបូង ខ្ញុំបានរៀន នៅថ្នាក់ទី ១ និងថ្នាក់ទី២ នៅទ្រូលអង្គីឡេ ។ ក្នុងឆ្នាំ ១៩៥១ គ្រូសាវ័ន្ត ខ្ញុំបានផ្លាស់ទៅនៅឆ្នេរ ម៉ាលីប៊ូ ( MALIBU ) រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី ។ នៅឆ្នាំ ១៩៥៤ ខ្ញុំបានចាប់បឋមសិក្សា ដែលមាន ៦ ថ្នាក់ ដោយបានលោកឆ្មោះថ្នាក់ ទី៤ ។ មួយឆ្នាំមុនពេលដែលខ្ញុំរៀនចប់បឋមសិក្សា នៅឆ្នាំ ១៩៥៣ ឪពុកម្តាយ ខ្ញុំបាន លុះលែងគ្នា ហើយខ្ញុំរស់នៅជាមួយប្អូនស្រីនិងម្តាយខ្ញុំ ម៉ាលីប៊ូ រហូតដល់ ខ្ញុំ រៀនចប់ថ្នាក់ទី ៦ ។

ក្នុងឆ្នាំ ១៩៥៤ ម្តាយខ្ញុំបានប្តូរកន្លែងទៅនៅ អាណា ហែម រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី ដែលគាត់បានរស់នៅជានិច្ច ។ ខ្ញុំរៀនថ្នាក់ទី ៧ និងទី៨ នៅអាណា ហែម ។ ខ្ញុំបញ្ចប់ថ្នាក់ទី ៨ នៅក្នុងឆ្នាំដែលម្តាយខ្ញុំរៀនចប់គ្រូសាវ័ន្ត ជាមួយ លោក ករដុង គោរេនី ( GORDON GAUTHIER ) ហើយឈ្មោះគាត់ផ្លូវទៅ ជា លី រ៉ុសា ហែល គោរេនី ។ នៅក្នុងឆ្នាំ ១៩៥៦ ដដែល ខ្ញុំទៅ រៀន នៅវិទ្យាល័យ ពិសេសឆ្មោះពីដូ ៖ នៅក្នុងក្រុង ទ្រូល អូស៊ីវីវូ ( LOSOLIVOS ) រដ្ឋកាលីហ្វ័រនី ។ ខ្ញុំត្រូវរៀនថ្នាក់ទី ៨ ទៀងវិញ ដូច្នេះទាល់តែដល់ឆ្នាំ ១៩៦១ ទើបរៀនចប់វិទ្យាល័យ ។

ខ្ញុំរៀននៅមហាវិទ្យាល័យពីឆ្នាំ ១៩៦១ ដល់ ១៩៦៦ ។ ខ្ញុំបានទទួល -

សញ្ជាប័ក្រត បិរេរ (\*) ដែលនិងលិខិតអនុញ្ញាតិឱ្យបង្រៀនពួន ពីសកលវិទ្យាល័យ  
 កាលីហ្វ័រនី នៅ សាងតាព្យាវ៉ា ឃូ. ស៊ី. អេស. ប៊ី ។ នៅក្នុងសកល  
 វិទ្យាល័យនោះ ខ្ញុំរៀនអក្សរសាស្ត្រអង់គ្លេសជាមុខវិជ្ជាធំ និងគណិតសាស្ត្រ  
 ជាវិជ្ជាបន្ទាប់បន្សំ ។

ខ្ញុំចាប់បង្រៀនលើកទី ១ ក្នុងឆ្នាំ ១៩៦៧ នៅវិទ្យាល័យកុមារជាប់  
 ឃុំរាំងឃ្មោះ ឡូសប្រីតូស ( LOS PRIETOS ) ។ ខ្ញុំពូនបង្រៀន នៅ  
 កន្លែងនេះតែមួយឆ្នាំ ។ ឆ្នាំទី ២ ខ្ញុំផ្លាស់ទៅសាលាមួយទៀត ឯ ឡូស  
 តូហ្គាប្លង់ការ ( LAGUNA BLANCA ) ។ សាលាទាំងពីរនេះនៅ  
 ក្នុងទីក្រុង សាងតាព្យាវ៉ា ។ នៅខែមិថុនា ឆ្នាំ ១៩៦៩ ក្នុងពេល ចប់  
 ឆ្នាំសិក្សាទី ២ គេហៅខ្ញុំឱ្យប្តូរខ្លួនបំប្រែកងទ័ព ដើម្បីទៅច្បាំងនៅប្រុស  
 ទេស ~~សង្គ្រាម~~ ។ ដោយខ្ញុំជឿជាក់ថា រដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិកខុសឆ្គង  
 ពេញទីក្នុងចម្បាំងនេះ ខ្ញុំក៏ប្រកែក ព្រំព្រមទៅ ។ ជាលទ្ធផល ក្នុងខែ  
 លីមា ឆ្នាំ ១៩៦៩ ខ្ញុំត្រូវបានចាប់បញ្ជូនទៅតុលាការ ហើយជាប់គុក២ឆ្នាំ  
 នៅគុក ឡូហ្គីក ចម្ងាយ ៦០ ម៉ាយ ( 60 MILES ) ពីខាងជើង សាង  
 តាព្យាវ៉ា ។

ប្រពៃណីជា ៤ ខែមុនពេលដែលខ្ញុំរួចចេញពីគុក ខ្ញុំពូនទាក់ទងជាមួយ  
 មិត្តភាពជាមួយអ្នកទោសមួយរូប ឈ្មោះ តូម មេដិន ( TOM MADDEN ) ។

---

(\*) បរិញ្ញាបត្រ : ( BACHELOR OF ARTS )

ក្រោយមកតាមខ្សែរយៈ គួម ខ្ញុំត្រូវបានដួង ប៊ិល (BILL) និង ស៊ីតនី (SIDNEY) ។  
 ភ្នាក់ងារ លេអ៊ីអា ។ គួម ត្រូវបានគេបញ្ជូនមកក្នុង ទ្រង់ប្រុង ដោយមានរឿង  
 ដូចខ្ញុំ គឺមិនព្រមចូលខ្លួនបំបែកទ័ព ។ នៅពេលខ្ញុំជាប់គុក ទ្រង់ប្រុង ខ្ញុំបាន  
 លំនៅចិត្តថា នឹងធ្វើទូកក្នុងមួយ កាលណាខ្ញុំចេញពីគុក ព្រោះខ្ញុំជាប់គុកហ្នឹង  
 ខ្ញុំត្រូវបានគេបញ្ជូនចេញពីក្របខ័ណ្ឌគ្រូ ប្របទៅតាមច្បាប់ ។ គួម បានយកចិត្ត  
 ទុកដាក់ដែរក្នុងរឿងធ្វើទូកនេះ ។ យើងបានដឹងពីភាពក្រាម្នាជាច្រើនលើ ក  
 ច្រើនគ្រាអំពីរបៀបធ្វើទូកក្នុង ។ ខ្ញុំបានមើលលេខរៀងរាល់ជាច្រើនបំពោះ  
 បញ្ហានោះ ហើយយល់ច្បាស់ថាអាចនឹងធ្វើទូកក្នុងនេះបាន ។

ក្នុងខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៧១ ខ្ញុំរស់នៅលាងតាព្វាវ៉ា ហើយបានទាក់ទង <sup>(ស្រុក)</sup>  
 ជាមួយនារីម្នាក់ឈ្មោះ កាទី ហុលឡើ ( KATHY HOLLER ) ដែលជាមិត្តចាស់ខ្ញុំ  
 ធ្លាប់រស់នៅជាងពីរទៅបីឆ្នាំមុន ។ គាត់បានជួបខ្ញុំ ចាប់ផ្តើមធ្វើទូក  
 ក្នុង ដោយមិនយូរខ្លី និងឱ្យកន្លែងខ្ញុំរស់នៅ ។ កាទី បានធ្វើជាក្រូ  
 បច្រេងពីរឆ្នាំ រួចគាត់ក៏រស់នៅ ។ នៅពេលដែលខ្ញុំចាប់ផ្តើមធ្វើទូកគាត់  
 ធ្វើការទិញរដ្ឋាភិបាលនៅ ផ្នែកសុខាភិបាល បានពីរឆ្នាំ ។ ក្រោយមកគាត់ធ្វើការ  
 ពីរឆ្នាំទៀត នៅទីប្រលង ទីនីក្រុងលាងតាព្វាវ៉ា ។ រួចគាត់ក៏ចាកចេញពី  
 កន្លែងនោះ ។ គាត់ចាប់ផ្តើមក្នុងមួយរយៈពេលខ្លី ទើបចូលទៅធ្វើការនៅ  
 ក្នុងក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីមួយ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ ។ ជាទីបញ្ចប់ ខ្ញុំក៏អាចរកលុយសងគាត់  
 វិញបាន ។

ការធ្វើទូកក្នុងមានលក្ខណៈស្មើគ្នា ដោយខ្ញុំខ្លះលុយភាគច្រើនពេក ហើយ

មេរិកាំង ។ រដ្ឋាភិបាល ម៉ិចស៊ិកូ យល់ដឹងយ៉ាងច្បាស់បញ្ជាក់របស់កសិករនេះ ។  
ប៉ុន្តែរកមធ្យោបាយមកជួយគេមិនបាន ។

លេអ៊ីអា ចាប់ផ្តើមធ្វើការជាមួយអ្នករងគ្រោះទាំងនោះ នៅឆ្នាំ ៧៣  
ដោយមកពីមួយពេតុ ខាងបញ្ជានយោជន៍មួយខុសប្លែកពីទៀងនេះ ។ នៅប្រ  
ទេស ម៉ិចស៊ិកូ សព្វថ្ងៃមានបន " ម៉ាធីយ៉ា " ដែលកំពុងរីកលូតលាស់ឡើង ដូច  
នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកដែរ ។ ពួកវាទារកលុយបានមួយចំនួនធំ ហើយចាប់ផ្តើម  
ពង្រីកអំណាចវា ដោយសារការរលកអា ភេរៀន ឬថ្នាំមានជាតិអា ភេរៀន ( ឬ  
អា ភេរៀនចំរាញ់ ) ។

សហរដ្ឋអាមេរិកមានបន " ម៉ាធីយ៉ា " របស់ខ្លួនផ្ទាល់ គឺជាក្រុមចោរ  
អ្នកលេង ដែលមានដទៃខ្លាំងមែនទែន ទាល់តែរដ្ឋាភិបាល កំចាត់វាមិនបាន  
សោះ ពោលពីឆ្នាំ ១៩២០ មកម៉្លេះ គឺជាឆ្នាំដែលវាចាប់ផ្តើមមានអំណាចឡើង។  
បន ម៉ាធីយ៉ា អាមេរិកាំងនេះទារកលុយបានមួយចំនួនធំ ពីការរលកអា ភេរៀន ។ ដោយ  
រដ្ឋាភិបាលនៃសហរដ្ឋអាមេរិកមិនអាចបំបាត់សកម្មភាពចោរម៉ាធីយ៉ា របស់ខ្លួនបាន ។  
រដ្ឋាភិបាលនោះក៏ទំនាក់ទំនងស្នើឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេស ម៉ិចស៊ិកូ រកមធ្យោ បាយ  
ដើម្បីបញ្ឈប់ការរលកអា ភេរៀន ហើយបិទកុំឱ្យថ្នាំអា ភេរៀនចំរាញ់ចូលមកក្នុងសហ  
រដ្ឋអាមេរិកបាន ។

ប៉ុន្តែដូចជារដ្ឋាភិបាលអាមេរិកាំង រដ្ឋាភិបាលម៉ិចស៊ិកូកាំងក៏ពុំអាចបញ្ឈប់  
សកម្មភាពរបស់បន ម៉ាធីយ៉ា ខ្លួនដែរ ។ នៅក្នុងប្រទេសនៃប្រទេសម៉ិច -  
ស៊ិក ឆ្មោះ កូលីម៉ា និង មីសូរីកាន់ ពួកម៉ាធីយ៉ាមានដទៃខ្លាំងក្លាណាស់ ។

នៅពេលដែលរដ្ឋាភិបាលនៃសហព័ន្ធ ម៉ិចស៊ិកូដកចោលរដ្ឋក្រុងម៉ា និងចោល  
ក្រុងកូឡីម៉ា ចេញពីដីឈូងខ្លួន ពួកម៉ាថ្វីយ៉ា ម៉ិចស៊ិកូកាំង ធ្វើឱ្យអ្នកទាំងពីរនោះ  
ដាច់ឆ្នោតទៀងវិញ ។

ដោយទូលចុងក្រោយ សម្រាប់អាមេរិក ក៏ចាប់ផ្តើមបើកប្រតិបត្តិការ -  
មួយឆ្នោះ ប្រតិបត្តិការស្នាក់ស្នាក់ ។ នៅក្នុងប្រតិបត្តិការនេះ រដ្ឋ  
ការអាមេរិកពិនិត្យពិចារណាយ៉ាងជិតស្និទ្ធប្រកបប្រទល់នឹងប្រទេសម៉ិចស៊ិកូ និង អា  
មេរិក ហើយនៃករណីនេះយ៉ាងហ្មត់ចត់ប្រសប់យន្តតូច និងធំ ដើម្បីស្តារឥរិយាបថ  
ភ្នំ ។ ប៉ុន្តែប្រតិបត្តិការនេះ ឥតមានប្រសិទ្ធភាពអ្វីទេ ហើយភ្នំ  
នៅតែរត់ចូលជា ច្រើនមកសម្រាប់អាមេរិក ។ ដូច្នោះចំពោះ បញ្ហាអា ភ្នំ  
នេះ រដ្ឋាភិបាលទាំងពីរ ទាំងអាមេរិក ទាំងម៉ិចស៊ិកូ មិនបានធ្វើអ្វីជាសក្តិសិទ្ធ  
ដើម្បីបញ្ឈប់កុំឱ្យវា ចូលមកសម្រាប់អាមេរិកទេ ។

តាំងពីឆ្នាំ ១៩៦០ មកម៉្លោះ នៅពេលដែលគេចាប់ផ្តើមយកចិត្តទុក ដាក់  
ទៀងអា ភ្នំ ពួកម៉ាថ្វីយ៉ាម៉ិចស៊ិកូកាំង ក៏ចាប់ផ្តើមស្វែងរកដីដែរ ។ នៅ  
ក្នុងឆ្នាំ ១៩៧១ កសិករមួយចំនួនធំ ត្រូវបានបង្ខំឱ្យរស់នៅ ដោយសារពួកម៉ាថ្វីយ៉ា  
នោះ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៧២ ជនជាតិម៉ិចស៊ិកូកាំងស្នាក់នៅ ទីហ្វាន  
ចាប់ផ្តើមចាត់ចែង និងលើកកសិកររងគ្រោះអស់នេះ ហើយនៅក្នុងឆ្នាំដ៏ដែល  
ក៏ចាប់ផ្តើមចោលទៅបន្តចោលម៉ាថ្វីយ៉ា ម៉ិចស៊ិកូកាំងរឹបយកដីនេះវិញ ។ គាត់ត្រូវ  
វាយលុក ដើម្បីបរិយដេញម៉ាថ្វីយ៉ា ឱ្យទាល់តែរត់ចេញពីដីពួកវា រឹបយក  
នោះ ។

ដោយយល់ឃើញថា រដ្ឋាភិបាលណា មួយក៏មិនអាចបញ្ឈប់ការ រត់ចេញអា ភ្នំ

នេះបាន សេរីអា ក៏សំរេចជាលម្អាត់ថា និងធ្វើអន្តរាគមន៍ផ្ទាល់ ដោយផ្តល់ជំនួយ  
ជាប្រាក់ឱ្យអ្នកដឹកនាំមិត្តភក្តិកាំងស្តីយ៉ាន ឈ្មោះ វិហារិន ដើម្បីបំផ្លាញអា ភៀន  
ឱ្យអស់ ។

អ្នកទាំងពីរ ប៊ិល និង ស៊ុតនី បានទៅជួប វិហារិន ពីឆ្នាំមុន (១៩៧៣ )  
ហើយក្រោយពីជួបខ្ញុំ ត្រូវទៅជួបគាត់នៅឆ្នាំនេះទៀត ។ ទាំងឯងនាក់  
ចូលចិត្តប្រើទូកណាស់ ពីព្រោះដំណើរតាមផ្លូវដោយទូកនៅប្រទេសមិត្តភក្តិ កាន់តែ  
ពិបាកទៀងពុំ ចំពោះជនជាតិអាមេរិកាំង ។ ដោយគ្មានផ្លូវដោយ តាម  
ដងទន្លេសមុទ្រ មធ្យោបាយមួយទៀតមានតែប្រើទូក ។

ប៊ិល ក៏សួររបបព្រាងខ្ញុំជាថ្មី ថា តើខ្ញុំចង់ធ្វើការជាមួយវាជា សេរីអា ឬ  
ទេ ហើយវា និងគ្រូបង្រៀនមិត្តភក្តិ នៅថ្ងៃស្អែក ដើម្បីទទួលបានការសំរេចចិត្តរបស់  
ខ្ញុំ ។ ខ្ញុំបានសំរេចដាក់ច្បាប់លាស់ជាមុនហើយចំពោះបញ្ហា នេះ ប៉ុន្តែ ប៊ិល  
ចង់ឱ្យខ្ញុំដិតគួរឱ្យបានហ្មត់ចត់ថែមទៀត ។

ថ្ងៃស្អែកទៀត ខ្ញុំក៏ជួបនិង ប៊ិល ជាលាវថ្មី ហើយខ្ញុំបញ្ជាក់ប្រាប់វាម្តង  
ទៀតថា ខ្ញុំបានសុខចិត្តចូលបំរើ សេរីអា ។ ប៉ុន្តែចំពោះទូកក្មេងខ្ញុំ វិញ  
ខ្ញុំមិនទាន់ប្រើវាបានទេ ក្នុងនរណាពេលជាងមួយឆ្នាំ ពីនេះទៅមុខ ។ ដោយ ខ្ញុំ  
មិនសូវមានលុយ ខ្ញុំត្រូវរង់ចាំធ្វើទូកនេះជាព្រឹកព្រឹក ដើម្បីទៅរកការធ្វើ ង  
ក្រៅ យកប្រាក់កាសបាយ ។

ប៊ិល ក៏ប្រាប់ឱ្យខ្ញុំធ្វើការបន្តទៅទៀត ( ធ្វើទូកក្មេងបន្តទៅទៀត )  
ហើយខ្ញុំនឹងទទួលជំនួយក្នុងពេលរាប់ពុំនេះ ។

នៅថ្ងៃ ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៧៤ ប៊ិល ក៏មកជួបនិង ខ្ញុំទៀត វា  
 ទើបតែនិងត្រឡប់មកពីប្រទេសម៉ិចស៊ិក ហើយទើបនិងបានជួបមេដឹកនាំ ហែលីន ។  
 វាប្រាប់ខ្ញុំថា ឥឡូវនេះ ហែលីន មានកម្លាំងច្រើនហើយ មានមនុស្ស ជិត  
 ២៥០ នាក់ នៅក្នុងកងវ៉ា ។ ហែលីន - បានបំផ្លាញអា រកៀនអស់មួយចំនួន ធំ  
 ( តាមល្មោងប្រហែល ២០% ) នៅក្នុងរដ្ឋមីសូរីវ៉ាកាន់ ហើយមួយចំនួនតូច ថែម  
 ទៀតនៅក្នុងរដ្ឋកូលីម៉ា ។ ប៊ិល ប្រាប់ខ្ញុំថាវាប្រាប់ទៅជួប ហែលីន នៅ  
 ខែតុលាឆ្នាំក្រោយ ( ១៩៧៥ ) ហើយសង្ឃឹមថា នៅពេលនោះ ខ្ញុំនឹងអាច  
 ចាប់ផ្តើមបេសកកម្ម សេរីវ៉ា ជាមួយវា ។

រួចហើយ ( នៅថ្ងៃ ១០ ខែ វិច្ឆិកា នោះ ) ប៊ិល ឱ្យលុយ ៨០០០  
 ដុល្លារមកខ្ញុំ ហើយខ្ញុំក៏ចុះចេញទៅលើបង្កាន់ដៃដទូលណ្ណាដើម្បី ដែលបញ្ជាក់ថាខ្ញុំ  
 ជាឧបាយកល សេរីវ៉ា មានលេខលម្អាត ១៤៩២ ។ ព្រមជាមួយនេះប៊ិល ប្រាប់  
 ខ្ញុំថាវា ស៊ុតនី និង ខ្ញុំ( ដើម ) ធ្វើការឱ្យបុរសម្នាក់ឈ្មោះ ហិនដែលីន  
 ( HENDERSON ) ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនអាចជួបនិងគាត់នេះ ( ហិនដែលីន ) បានទេ  
 មុនដំណើរដើរទិសរបស់ខ្ញុំ ។

ខ្ញុំមិនអាចបង្ហើយទូកខ្ញុំបាននៅខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៧៥ នេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំអាច  
 ដាក់វាចុះទឹកបាន ( បង្ហើយវាបាន ) នៅថ្ងៃ ១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៥ ។  
 នៅថ្ងៃ ១០ ប៊ិល ឱ្យខ្ញុំ ២០០០ ដុល្លារ ទិញស្បៀង និងប្រេងឥន្ធនៈសំរាប់  
 ធ្វើដំណើរទៅត្បូង ទៅប្រទេសម៉ិចស៊ិក ។ នៅថ្ងៃ ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ  
 ១៩៧៥ ខ្ញុំក៏ចេញដំណើរតាមទូកមកទិលខាងត្បូង ។

ក្រុមនាវិករបស់ខ្ញុំមានតែបុគ្គលម្នាក់ទេ គឺមិត្តម្នាក់ឈ្មោះ វីលេរ្យែរ ( RIB  
 SER) ដែលយល់ស្មានថាខ្ញុំគាត់តែជាអ្នករត់ពន្ធមួយធម្មតាតែប៉ុណ្ណោះ ។  
 វីលេរ្យែរ ជាអ្នកគេលាទត្រីម្នាក់ អាជ្ញាស្មើខ្ញុំ ។ ខ្ញុំចាប់ស្តាប់គាត់នៅទីផ  
 លាំងតាពូតូរ៉ា ។ តើខ្ញុំបានធ្វើការឱ្យគាត់ជាភ្នាក់ងារមួយរយៈកាល នៅពេល ខ្ញុំ  
 ត្រូវការលុយ ។

តាមការណែនាំរបស់ ប៊ិល ភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំ គឺត្រូវស្តាប់ដឹងឱ្យច្បាស់  
 អស់ទូកភាព អំពីអ្វីពុំដែលទាក់ទងនឹងមេដឹកនាំ វិលេរ្យែរ និងប្រតិបត្តិការរបស់  
 វា ( ប៊ិល ) ដើម្បីខ្ញុំអាចជំនួសវា ( ប៊ិល ) បានទៅទីផ្ទៃក្រោយ ។

ខ្ញុំត្រូវទៅជួប វិលេរ្យែរ ម្តងមើលកម្លាំងគាត់ តើវាពិតៗមើល តើ  
 គាត់ត្រូវការអាវុធ និងថ្នាំសង្កត់ចំនួន ។ តើគាត់មានដោយជ័យជម្នះក្នុង  
 ការតែងតាំងកម្លាំងថ្មី ។ រួចជាទីសំខាន់បំផុត តើគាត់បានបញ្ជាព្យាបាល អា  
 រោគស្រាវជ្រាវទៅហើយ ។

ត្រូវទីផ្ទៃក្រោយពីទើងចាកចេញពីស្ថានីយ៍តាពូតូរ៉ា យើងមកដល់ កាបូ  
 ណាំង លូកាល់ ( CABC SAN LUCAS ) នៅទីផ្ទៃ ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៧  
 យើងត្រូវរង់ចាំនៅកន្លែងនេះ ដើម្បីឱ្យរដ្ឋការ ម៉ិចស៊ិកាំង ប្រូតេស្តា តែក  
 រេនមើលទូកយើង មុននឹងចូលប្រទេសគេ ។ រួចហើយយើងចាកចេញពីទី  
 នោះ ដោយរង់ចាំចំក្រុងមករកទីផ្ទៃ ម៉ង់សានីលូ ( MANZANILLO ) ដើម្បី  
 ជួប ប៊ិល និង ស៊ុតតី ។ យើងមកដល់ ម៉ង់សានីលូ នៅទីផ្ទៃ ៣០ ខែ ធ្នូ  
 ឆ្នាំ ១៩៧៧ ។ នៅកន្លែងនេះ យើងត្រូវឱ្យរដ្ឋការប្រទេសម៉ិចស៊ិក តែករេន



យើងចាកចេញពីម៉ង់សាឌីដូ នៅថ្ងៃ ៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ។ បឹង និង ល្អិតនី ក៏ទ្រៀងមកតាមទូកជាមួយខ្ញុំដែរ ។ នៅវេលាស្រេចយើងទៅដល់ភូមិមួយតូចឈ្មោះ ឡាសារ៉ូ ( LAZARO ) ចម្ងាយប្រមាណ ១០ ម៉ែ (1) ( 10 MILES ) ពីខាងត្បូងចំណុចសំនាមមួយឈ្មោះ ពុងតូ ឡាសារ៉ូ ( PUNTO - LAZARO ) នៅក្នុងរដ្ឋមីសូរីកាន់ ។ បែណិន និងគ្នាអាត់រង់ចាំយើងស្រេចនៅកន្លែងនោះ ។ ខ្ញុំចតទូកនៅជិតឆ្នេរសមុទ្រ បឹង និង ល្អិតនី ក៏ចុះចេញមកប្រាប់ទៅដួប បែណិន មុនខ្ញុំ ។ គេប្រាប់ខ្ញុំឱ្យនាំទូកទៅឆ្ងាយ ពីប្រាប់ប្រមាណ ៣០ ម៉ែ (2) (30 MILES ) ដើម្បីជៀសវាងកុំឱ្យអ្នកដទៃ ឃើញ ហើយឱ្យត្រូវបំបែកវិញនៅពេលឃប់ ។ ខ្ញុំក៏ធ្វើតាម រួចហើយទើបពន់ខ្ញុំដួប បែណិន ពេលនោះ បឹង ឧទ្ទេសនាមប្រាប់ទៅ បែណិន និងប្តីរបស់ខ្ញុំ ឱ្យនាំគ្នាការស្រាវជ្រាវ ដែលត្រូវធ្វើការដោយពួកគេទៅថ្ងៃក្រោយ ។

បែណិន ប្រាប់ខ្ញុំថាគាត់មានគ្នាប្រមាណ ៣០០ នាក់ ហើយកុំប្លែងមាន ប្រសាបរវាងគ្នាប្រាប់គ្នាទេ ។ មានតែការភ្លើងខ្លី ការភ្លើងព្រាញ់សត្វធម្មតា និងការភ្លើងព្រាញ់សត្វប្រើប្រាស់តូចតាច ។ ឯចំណែកការភ្លើងស្វ័យប្រវត្តិបន្តិចបន្តួច ដែលគេមាន គឺដោយសាររឹបយកពូកពីប៊ូលីស ឬទាហាន មីសូរីកាន់ ដែលគេបានសម្លាប់។ បែណិន ចង់បានការភ្លើងស្វ័យប្រវត្តិច្រើនតែមិនទៀតពីយើង ។ ប៉ុន្តែ បឹង ឆ្លើយ

---

( 1 ) ១០ ម៉ែ = ១៦ គីឡូម៉ែត្រ ។  
 ( 2 ) ៣០ ម៉ែ = ៤៨ គីឡូម៉ែត្រ ។

E2/86.6

តបវិញថា យើងមិនអាចផ្តល់អាវុធខ្លីងគាត់បានទេ ។ ហែលិន និយាយប្រាប់ពួក  
 យើងថា ការស្របវាយលុករបស់គាត់ទៅលើបនម៉ាម៉ា មានលទ្ធផលប្រសើរ ហើយ  
 តាមឆ្នាំ គាត់បានកំទេចអាវុធខ្លីងអស់ ២០% យ៉ាងអន់រាល់ ហើយព្រមជាមួយ  
 នេះ មានទាំងបំផ្លាញផលដល់ទៀតពូជ ។ បើគាត់ចង់មើលទៅ គាត់  
 នឹងគ្មានគាត់អាចយកជ័យជំនះបានក្នុងរយៈពេលតែប៉ុន្មានឆ្នាំទៀតតែប៉ុណ្ណោះ ។ ជា  
 ទីបញ្ចប់ ហែលិន លើស្តីផ្តាំសង្កត់ ប៉ុន្តែយើងមិនអាចផ្តល់ឱ្យគាត់បាន ដោយសារ  
 មូលហេតុដូចគ្នានិងរឿងអាវុធនៃគាត់ចង់បាន ហើយដែលយើងមិនអាចផ្តល់ឱ្យ ។  
 កាលណា រដ្ឋាភិបាល ម៉ិចស៊ិកោរកឃើញអាវុធនិងថ្នាំឱសថអាមេរិកាំងនៅលើ  
 ពួកអ្នកប្រឆាំងនោះ បញ្ជានយោធន៍ស្រុកស្រាញ់ អាចកើតមានឡើងដល់  
 រដ្ឋាភិបាលនៃសហរដ្ឋអាមេរិក ។ លក្ខណៈពេលវេលាដែលយើងខុសច្បាប់ពេញទី ហើយ  
 យើងមិនចង់ប៉ះទង្គិចទាងផ្អែកនយោបាយជាមួយរដ្ឋាភិបាល ម៉ិចស៊ិកោ ។

មុននឹងខ្ញុំត្រឡប់ទៅសង់ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ ( SAN FRANCISCO ) វិញជាមួយ  
 កញ្ជានតំណាង ខ្ញុំក៏ព្រមព្រៀងគ្នាជាមួយ ហែលិន ថានឹងជួបគាត់ទៀត ក្នុងកំ-  
 ឡុងមួយឆ្នាំទៅមុខនេះ ។ ខ្ញុំក៏ប្រាប់បញ្ជាក់ផែនការ សេអ៊ីអា ទៅហែលិន  
 គឺគាត់ត្រូវកំទេចអាវុធខ្លីងអស់ច្រើនបំផុត ។ ដូចជា ប៊ិល និងស៊ីតឺ បាន  
 ទាក់ទង ហែលិន រួមមកលើ ខ្ញុំអាចទាក់ទងនិងគាត់ ( ហែលិន ) តាមរយៈ -  
 ហ្វេណង់ដូ ( FERNANDO ) ដែលនៅជាមួយគាត់នៅពេលនោះ ។

ហ្វេណង់ដូ ក៏បានឱ្យលេខទូរស័ព្ទថា នៅអាកាហ្សូលកូ ( ACAPULCO )  
 មកខ្ញុំ ។ យើងចាកចេញពីទ្រាណារូ នៅពេលយប់ៗនៃថ្ងៃ ៦ ខែ

មករា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ហើយមកដល់សង្គ្រាមស៊ីវិល នៅថ្ងៃ ២៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ពេលយប់រៀង។ បើនិយាយឱ្យយឺត គឺថ្ងៃ ៣០ ខែ មករា ។

ដល់ដាក់កញ្ចប់ ចេញអស់ហើយ ខ្ញុំក៏បើកបរទូកឆ្ពោះទៅទីក្រុងមួយនៅជិត ទោះឆ្ពោះ លូសាលីតូ ( SAUSALITO ) ដើម្បីនិងផ្តល់ជូនការខូចខាត ដែល បណ្តាលមកពីដំណើរទៅប្រទេសម៉ិចស៊ិកនេះ ហើយនិងបញ្ចប់ការធ្វើទូកដាស្តាពរផង។

ប្រព័ន្ធមួយអាទិត្យក្រោយពីនឹងត្រឡប់មកវិញ ( ថ្ងៃ ៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៧៦ ) ខ្ញុំទូរស័ព្ទទៅ ហិនដែលីន ( HENDERSON ) ហើយរាយការណ៍ គ្រប់គ្រាន់អំពីសកម្មភាពទាំងប៉ុន្មានខែ ដែលនឹង ដែលខ្ញុំដឹង ។ ខ្ញុំគ្រប់គ្រាន់ថា ហិន មានគ្នាប្រហែល ៣០០ នាក់ បំពាក់អាវុធដោយការភ្លើងព្រាងស្នូ ការភ្លើង ភ្លើង និងការភ្លើងកាលបរិច្ឆេទ ។ ពួកនេះមានការភ្លើងប្រវែងខ្លះ ( ប្រហែល ៦ ឬ ៧ ដើម ) ដែលគេរឹបចេញបានពីប្លូស៊ីន និងទាញបានល្បាប់នៅក្នុងរដ្ឋ មីសូរីកាន់ និង កូលីម៉ា ។ ព្រមជាមួយគ្នានេះ ដោយយោងទៅតាមពាក្យស្នើសុំ ហិន បានបញ្ជាក់ថាពួក កំទេចចំការអា រហូតដល់ប្រហែល ២០% ។ នេះគឺជា ការប្រល័យសីលធម៌ចំពោះ យើង ។ បើតាមគ្រប់គ្រាន់ ក្នុងរយៈពេលតែ ប៉ុន្មានឆ្នាំទៀតប៉ុណ្ណោះ គាត់នឹងអាចដើរយកដីខ្លះមកឱ្យប្រជាជនវិញបាន ។ ហិនដែលីន ឆ្លើយមកឱ្យវិញថា ការពិធីនារបស់ខ្ញុំស្របទៅតាមលេចក្តីរាជការ របស់ ប៊ិល ហើយចាប់តាំងពីថ្ងៃនេះទៅ ខ្ញុំត្រូវទទួលបន្ទុកធ្វើប្រតិបត្តិការលេខីអា នេះ ។ គាត់និយាយថា មើលទៅ ខ្ញុំអាចត្រូវការចង់ប្រើទូកមួយទៀតប៉ុន្តែ គាត់ ( ហិនដែលីន ) និង ខ្ញុំ អាចពិភាក្សាគ្នាពីរបៀបនេះម្តងទៀតក្រោយ

ពេលដែលខ្ញុំបង្កើតទូករបស់ខ្ញុំរួច ។

ខ្ញុំបង្កើតទូកនៅខែ មេសា ហើយបើកនាវាមកទុកនៅសាងតាព្រាវ៉ា  
វិញ ។ នៅខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ខ្ញុំទៅលេងទិសរួមកាលនៅឯឆ្នេរ  
ខាងកើត ( ខែន ស.វ . អា ) ហើយនិងប្រទេសកាណាដា ។ នៅឃ្លូវ៉ា  
ណូស្កា ( NOVA SCOTIA ) ខ្ញុំបានជួបប្រទះនារីម្នាក់ឈ្មោះ បេមីឡា  
( PAMELA ) ។ ខ្ញុំរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយនារីនេះនៅថ្ងៃ ១០ ខែ  
កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ក្នុងរយៈពេលនោះអាប័រវិល តែពីរអាទិត្យក្រោយជួបគ្នា  
នៅក្នុងខែ កក្កដា ខ្ញុំត្រឡប់ទៅសាងតាព្រាវ៉ា វិញ ហើយទូរស័ព្ទទៅ ពិន  
ដែលិន ដើម្បីត្រឡប់មកជាមួយខ្ញុំមកជួបវិញ ហើយអាចទទួលបានបញ្ជីពីគាត់បាន ។  
គាត់ត្រឡប់មកខ្ញុំប្រើទូករបស់ខ្ញុំវិញមួយនៅ យប់ក្រុងព្រីនស្តុន ទូកនេះធំជាងទូក ខ្ញុំ  
ផ្ទាល់ ។

នៅពេលនោះ គឺនៅក្នុងខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ខ្ញុំក៏បានស្នើមិត្តចាស់ខ្ញុំ  
ម្នាក់ឈ្មោះ ឡែន ម៉ាកណាម៉ារ៉ា ( LANCE MAC NAMARA ) ឱ្យចាំធ្វើការ  
ជាមួយខ្ញុំ ។ ពីព្រោះ ឡែន ជាជាងម៉ាស៊ីនប្រឈប់ធ្វើការ និងមិនរក  
ជំនួរលក់ក្រេឡិចញ្ចូរបាន ។ ខ្ញុំស្គាល់គាត់ពីឆ្នាំ ១៩៧១ ពេលដែល បង  
វ៉ាឡោះ ប្រែ ( BRYCE ) ហើយនិងខ្ញុំចាប់ផ្តើមទូកមួយម្នាក់ ដឹកគ្នានៅសាងតា  
ព្រាវ៉ា ។ នៅពេលនោះ ឡែន ជាប់ផែនការវិនិយោគរបស់អ្នកមាន លូក  
ស្តីម្នាក់ នៅសាងតាព្រាវ៉ា តែវាបានត្រឡប់មកជា ប្រេស មិនប្តូរមុខរបរ  
នេះ ។ ហេតុដូច្នោះ នៅអាទិត្យក្នុងក្រោយខែខែសីហា ឡែន និង ខ្ញុំ

ក៏ដោះស្រាយបញ្ហាទៅលើស្រុកស្រីស្រី ដើម្បីចាប់ផ្តើមជួសជុលទូកលើក្រុង  
តាមបញ្ជា ពិន័យ កាលពីខែ កក្កដា ។

នៅចុងខែតុលា ដើមឆ្នាំ ១៩៧៦ ទូកចេញពីចាកចេញ ធ្វើដំណើរ  
ទៅប្រទេសមិច្ឆិកា តាមបញ្ជា ពិន័យ ។ យើងបំបែកទៅកាន់ខ្សែ នៅ  
ទ្រូលអង្គី ( LOS ANGELES ) ក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រនី ។ ខ្ញុំជួប ពិន័យ  
សិន ជាលើកដំបូងនៅទីនោះ ។ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា បរទេសកម្មជា លេខ១៦  
ក្រៅរបស់គាត់ គឺជាអ្នកធានារ៉ាប់រងជីវិត ហើយគាត់មិនចង់ឱ្យខ្ញុំស្គាល់ គាត់  
ខ្លាំងពេកទេ ពីព្រោះគាត់មិនចង់ឱ្យដឹងថា គាត់ជាប់ទាក់ទងលក្ខណៈលើ  
អា នៅប្រទេសមិច្ឆិកា ។ យើងនាំគ្នាពិភាក្សាអំពីភារកិច្ចខ្ញុំនៅ ប្រទេស  
មិច្ឆិកាជាមួយ ប៊ែណិស ។ នៅពេលដែលខ្ញុំជួបគាត់ ( ប៊ែណិស ) នេះ ខ្ញុំ  
ត្រូវជំនុំឱ្យគាត់ឱ្យបំផ្លាញការ រៀនច្រើនថែមទៀត ។ ជាការប្រយោជន៍  
ហើយដែលគាត់បានបំផ្លាញចំការ រៀនអស់ ៦០ % ។ ប៉ុន្តែយើងចង់ឱ្យបាន  
ច្រើនជាងនេះទៅទៀត ។ ខ្ញុំត្រូវបញ្ជាក់ប្រាប់ ប៊ែណិស ថា យើងមិន  
អាចផ្តល់ការ ជំនួយគាត់បានដូចជាដាច់ខាត ។ ហើយដំបូងគាត់ ( ប៊ែណិស )  
នៅតែបន្តបន្ទាប់បំផ្លាញចំការ រៀនរបស់ពួកម៉ាប៊ីយ៉ា ដំបូងនោះ យើងក៏  
នៅតែជួបគាត់វិញជាប្រក្រតី ។ ក្រោយពីបានជួបពិភាក្សាជាមួយ ពិន  
សិន ទៀត និង ខ្ញុំ ក៏ចាកចេញពី ទ្រូល អង្គី ទ្រូល លំដៅមក ភក  
ប្រទេស មិច្ឆិកា ។ នៅថ្ងៃ ៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៧៦ យើងចូលដល់ កាបូ -  
សាន់លូកា ( CABO SAN LUCAS ) នៃប្រទេសមិច្ឆិកា ដូចពេលមុន ។ ហើយ  
ក៏បើកទូកបន្តមកអាកាពុល ទៅថ្ងៃដដែលនេះ ។ យើងមកដល់ អាកាពុល -

នៅថ្ងៃ ១៥ ខែវិច្ឆិកា ។

ក្រោយពីបានបំពេញលំហូរតាមបណ្តាញសំរាប់ផែ អាកាសយានដ្ឋានស្រុកស្រីស្រី  
 ហៅ ត្រែងដង្កូវ ដើម្បីជួបទាក់ទងជាមួយ ត្រែងដង្កូវ ។ ត្រែងដង្កូវ បង្ហាញខ្លួន  
 នៅថ្ងៃបន្ទាប់មក ហើយក្របខ្ញុំថា វាមិនដឹង ត្រែងដង្កូវ នៅកន្លែងណាទេ ។  
 ចាំ ៣ ឬ ៤ ថ្ងៃទៀតទើបវាមកគាត់ហើយ ពីព្រោះគាត់ដែលនៅក្នុងតំបន់  
 ធម្មតាដីដែលរបស់គាត់ហើយ ។ គាត់រស់នៅប្រមាណ ៧០ ម៉ែ (1) ( 70  
 MILES) ពីខាងជើងក្រុងអាកាសយាន ក្នុងរដ្ឋឆេវេរ៉ូ មិត ១០០ ម៉ែ (2) ( 100  
 MILES) ពីខាងត្បូងកន្លែងចុះទីតាំងចាស់នៃឆ្នាំមុន ។ ផលិតនេះមិនត្រូវ  
 ឃោះ ។

ត្រែងដង្កូវ និង ខ្ញុំ ក៏បានទៅជួប ត្រែងដង្កូវ ដែលពួកគេនៅក្នុងតំបន់ ភ្នំ  
 តូចមួយចម្ងាយ ១០ ម៉ែ (3) ( 10 MILES) ពីភូមិជិតបំផុត ។ គ្នាគាត់ផ្ញើរ  
 តែទាំងអស់ នៅជាមួយគាត់ ហើយគាត់ក្របខ្ញុំថា កងទ័ពរដ្ឋាភិបាលបានបញ្ជូនមុខងារ  
 ពួកគេទៅទ្រុកភ្នំ វាលឆ្នាំគាត់ និងក្រុមគាត់ ។ រដ្ឋាភិបាល ម៉ិចស៊ិក -  
 បានយកចិត្តទុកដាក់លើខ្លាំងចំពោះការគ្រប់គ្រងរបស់គាត់ ហើយបានចាប់អារ  
 ម្មណ៍ ថាគាត់កាន់តែខ្លាំងទៀងពុំបោះ ។ រដ្ឋទាំងពីរគឺ កូស៊ីម៉ា និងមីឡូវ៉ា  
 កាន់ នៅក្រោមច្បាប់សឹក ហើយកងទ័ពបានបញ្ជូនវាចេញពី ត្រែងដង្កូវ និង

- 
- (1) ៧០ ម៉ែ = ១១២ ម៉ាយ ម៉ែត្រ ។
  - (2) ១០០ ម៉ែ = ១៦០ ម៉ាយ ម៉ែត្រ ។
  - (3) ១០ ម៉ែ = ១៦ ម៉ាយ ម៉ែត្រ ។

គ្នាគាត់ចេញរលពីនោះ ។ ភ្នំនេះគាត់មិនសូវបានដាក់វាពេញកម្រិតយ៉ា ទេ ហើយតាមព្រំនៃមីលទៅគាត់បានកំទេចអា ភៀនប្រមាណ ១០% ។ តាមស្មារ គាត់អាចវាយវិញកង្កែបប្រឡប់ទៅទីតាំងចាស់វិញ ហើយគាត់នឹងបង្ហាញ ឱ្យ សឹងតើគាត់ធ្វើយ៉ាងម៉េច ពីព្រោះនូវទ្វីបនេះគាត់ដើរបានកាំភ្លើងស្វ័យប្រវត្តិ - ជាច្រើនដើមពីកងទ័ពលហ្នឹង ។ គាត់បានខូចខាតកម្លាំងខ្លះដាច់តែមែនហើយបង្ក ប៉ុន្តែនូវទ្វីបនេះគាត់ច្បាស់ជាខ្លាំងជាងមុន ដោយបានកាំភ្លើងប្រើពុះនេះ ។

តពីនោះមកទៀត ហើយសំរេចថាគាត់នឹងជួបគ្នាជាថ្មី ក្នុងប្រមាណ ៦ ខែ - ទៀតតាមរយៈ វិញ្ញាណដ៏ ដ៏ ទៃសព ។ ខ្ញុំប្រកែក មិនប្រមាណកាំភ្លើងឱ្យគាត់ ម្តងទៀត ។ ខ្ញុំបញ្ជាក់ប្រាប់ឱ្យគាត់បន្តកំទេចបំណាច់អា ភៀន ហើយរៀប ចំគ្នាគាត់ និងប្រដាប់អាវុធឱ្យបានយូរជាងនេះទៅទៀត ។ រួចទើបខ្ញុំចាកចេញ ទៅ អាភាពុលកូ ទៅដឹកព្យារន់តែងពី កូស្តា ដែលសុល ( COSTA DEL- SOL) ខាងជើងអាភាពុលកូ ។ ហើយខ្ញុំក៏ប្រឡប់មក លង់ប្រុងស៊ីស្តូវិញ ។

ទៀត និង ខ្ញុំចាក ~~មក~~ មក លង់ប្រុងស៊ីស្តូវិញ នៅថ្ងៃ ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៦ ។ ហើយមកដល់ទីនោះនៅថ្ងៃ ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ។ ខ្ញុំ ទូរស័ព្ទទៅមិត្តម្នាក់របស់ បិយ ឃ្មោះ ម៉ែកល (MICHEAL ) ដែលជាអ្នកលក់ - កូនប្រេងប្រើប្រាស់ ។ ខ្ញុំស្គាល់គាត់តាំងពីខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ។ ពេល ផ្ទេរកញ្ចប់ហើយ ខ្ញុំក៏បើកទូកទៅ សូលាស៊ីតូ ដែលជាកូម្មុយនិស្ត លង់ប្រុងស៊ីស្តូ ។ យូរអាទិត្យក្រោយមក ខ្ញុំទូរស័ព្ទទៅ ហិនសែលីន ហើយព័ត៌មានប្រាប់គាត់អំពីជំងឺ អាប្រក់ចំពោះ វិបលីន ។ គាត់ក៏ឯកភាពថាប្រតិបត្តិការនេះមិនស្រួលមែន ។

សភាពការណ៍នយោបាយចំពោះ ទ័ពលិង និង សេអ៊ីអា ដទ្បូននេះបានប្រែប្រួលពេញទីតើយនាំមកនូវគ្រោះថ្នាក់ច្រើនណាស់ ។ បានទ័ពលិង បញ្ជាក់ថែមទៀតថា តើយមិនអាចរកអ្វីផ្សេងៗស្រាយបានទេ កាលណា រឿងនេះលេចឡើង ។ ពីគ្រោះព្រឹត្តិការណ៍នេះអាចនាំឱ្យចប់ពាល់ដល់ការទាក់ទងនយោបាយរវាងប្រទេសម៉ិចស៊ិក និង សហរដ្ឋអាមេរិក ។

បន្ទាប់មកខ្ញុំក៏ប្រាប់ បានទ័ពលិង ថាខ្ញុំមើលទៅ មិនអាចច្រើនទូកសេអ៊ីអា របស់គាត់បានទៀតទេ ពីគ្រោះទូកនេះមិនអាចដំណើរការរស់នៅលោះ តើកទឹកចេះតែចូល ។ នៅថ្ងៃ ៣៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ទ័ពលិង និង ខ្ញុំ ក៏ប្រទ្រប់មក សាងតារាពុទ្ធរាំ ទិញ តើម្សីរៀបចំទូកខ្ញុំផ្ទាល់ ។ នៅថ្ងៃ ៣១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ទ័ពលិង និង ខ្ញុំ ប្រមទាំងបុរសម្នាក់ទៀតឈ្មោះ ហង់រី ម៉ារីន ( HENRY MARIN ) ចាកចេញពីសាងតារាពុទ្ធរាំ សំដៅឆ្ពោះ មកប្រទេសម៉ិចស៊ិក តាមបញ្ជា បានទ័ពលិង ។ ហង់រី ជាមិត្តម្នាក់របស់ខ្ញុំ និង កាទី ចុលឡើ ដែលខ្ញុំធ្លាប់ធ្លាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៧២ ។ នៅពេលនោះ ហង់រី គ្មានការធ្វើ ។ ហង់រី ក៏ដូចនិង ទ័ពលិង ទ័ពលិង ថាមិនបានដឹងច្បាស់អំពី គោលបំណងពិតប្រាកដរបស់ខ្ញុំទៅប្រទេសម៉ិចស៊ិកទេ ។ វាបានថា ដើម្បីគ្រាន់ តែជាអ្នកដើរផ្សងព្រេង ទាក់ទងតែប៉ុណ្ណោះ ។ ដូចព្រមព្រៀង តើយល់សំចៃត នៅ កាបូ សាង លូកាស ( CABO SAN LUCAS ) សំរាប់ឱ្យពួកកម្មករ ទ័ពលិងប្រទេសម៉ិចស៊ិក ប្រគល់គ្រាន់តែកន្លែង ( នៅថ្ងៃ ២១ ខែ មេសា ) តើយ បន្តធ្វើដំណើរទៅអាភាពុលកូ នៅថ្ងៃដីដែលនេះ ។ យើងទៅដល់អាភាពុលកូ



នៅថ្ងៃ ១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ។ នៅថ្ងៃបន្ទាប់មក ខ្ញុំទូរស័ព្ទទៅ វិញ-  
 យង់ដ្ឋ ។ គាត់នេះមកដួបខ្ញុំនៅថ្ងៃ ៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ហើយប្រាប់ ខ្ញុំ  
 ថា ម្តងនេះទៀត គាត់ក៏មិនដឹង ថែមទៀត នៅកន្លែងណាដែរ ។ ដូច កាល  
 ពេលមុន វិញយង់ដ្ឋ ចំពោះ ពេលអភិជិតមួយអាទិត្យ ទើបមក ថែមទៀត ។  
 គាត់ធ្វើឱ្យខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ម្តងទៀត ដោយគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា ថែមទៀតនៅក្នុងរដ្ឋ -  
 វ៉ាហាគា ( OAHACA ) ប្រមាណ ២៥០ ឬ ៣០០ ទ្រីម៉ែ (\*) ខាងឆ្នងអាកាពុលកូ  
 ថែមទៀត នៅជិតភូមិតូចមួយដាច់ឆ្នេរសមុទ្រឆ្ពោះ ពូរីអ៊ីរតូ អេស្តង់ដ្ឋ ( PUER  
 TO ESCONDIDO ) ។ សំនងនេះអាក្រក់ណាស់ ។ វិញយង់ដ្ឋ និង ខ្ញុំ  
 ក៏ទៅដួប ថែមទៀត ដើម្បីអរកាល ដើម្បីឲ្យបានដឹងថា គាត់ម្នាក់មកជាប់ភ្នាក់ងារ  
 កន្លងនេះឬម៉្លោះ ។ ថែមទៀត ក៏ប្រាប់ខ្ញុំថា មកពីកងទ័ពសេដ្ឋកិច្ច ដាច់ដាច់  
 ខ្លាំង រហូតមកដល់ខាងឆ្នងនេះ ។ គាត់ដឹងបានច្បាស់ណាស់ថា គាត់មិន  
 ទេ ។ គ្នាគាត់ដទៃទៀតនៅឯទីក្រុង ២៥០ នាក់ ។ ខ្ញុំនឹងគាត់ថា តើ  
 គាត់អាចត្រឡប់ទៅរដ្ឋ មីសូរីកាន់ បានឬទេ ។ គាត់បញ្ជាក់ថា គាត់អាច  
 ត្រឡប់ទៅរដ្ឋនេះវិញបាន ប៉ុន្តែបញ្ហានេះទាមទារពេលវេលាបន្តិច ។ ខ្ញុំ  
 ត្រឡប់ទៅអាកាពុលកូ វិញ ។ នៅអាកាពុលកូ ខ្ញុំទូរស័ព្ទទៅ ប៊ិនវែលសិន  
 ហើយព័ត៌មានប្រាប់គាត់អំពីសកម្មភាពរបស់ ថែមទៀត ។ ខ្ញុំប្រាប់ ប៊ិនវែលសិន ថា  
 មើលទៅ ថែមទៀត មិនអាចត្រឡប់ទៅរដ្ឋ មីសូរីកាន់ វិញទេ ថ្វីត្បិត តែ  
 គាត់អះអាងថា អាចទៅបាន ។ ប៊ិនវែលសិន ក៏ឯកភាពជាមួយខ្ញុំ ហើយ  
 និយាយថា សភាពការណ៍នេះទាមទារឲ្យគ្រោះថ្នាក់ប្រើមកដល់យើង ។

---

(\*) - 300 ទ្រីម៉ែ = 480 គីឡូម៉ែត្រ ។

ដូច្នោះហើយដំណើរខ្ញុំនេះ ជាដំណើរចុងក្រោយបង្អស់មកប្រទេស ម៉ិចស៊ិក ។ គាត់  
 ប្រាប់ខ្ញុំឱ្យចុះក្រោយទៅហាវ៉ៃវិញ ដើម្បីមិនព្រួយប្រទេសដទៃទៀតឡើយ ។  
 ដោយហេតុនេះ ខ្ញុំក៏ត្រឡប់ទៅជួប វ៉ែលីន ដើម្បីបញ្ចប់ការទាក់ទងរវាង  
 រឿងទាំងពីរ ។ ការចរចាជាចុងក្រោយនេះមានលក្ខណៈតឹងតែង ។ ប៉ុន្តែ  
 រឿងបញ្ចប់វាបាន ។ ពេលវិញ វិញ និង ខ្ញុំ ក៏ចេញដំណើរទៅហាវ៉ៃ  
 វិញ នៅអាទិត្យទី១ ខែមិថុនា ។ រឿងមកដល់កោះនេះនៅខែមិថុនាខែ  
 កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ។ មួយអាទិត្យក្រោយមក ពេលវិញ ក៏ត្រឡប់ទៅទ្រង់រង  
 វិញ ។ ខ្ញុំទូរស័ព្ទទៅ ហិនដេលីន នៅខែ ១១ ខែ កក្កដា ( មួយ  
 អាទិត្យក្រោយពេលដែលរឿងមកដល់ ) ហើយគាត់ក៏ស្នើឱ្យខ្ញុំទៅជួបគាត់នៅ ឬ  
 ហូលូលូ ( HONOLULU ) នៅខែ ១២ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៧៧ ។ ខ្ញុំនិយាយ  
 ហោះចេញពីកន្លែងចតទូកខ្ញុំឈ្មោះ ម៉ៅអ៊ី ( MAUI ) ទៅហូលូលូ ហើយជួប  
 គាត់នៅវាលធូលីហោះ ហូលូលូ នោះ ។ រឿងពិភាក្សាគ្នាអំពីការបញ្ចប់  
 ភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំនៅប្រទេសម៉ិចស៊ិក និងអំពីការចាប់ផ្តើមភារកិច្ចម្ខាងទៀតរបស់  
 ខ្ញុំ ។ ហិនដេលីន ធ្វើការជាខ្ញុំ ( ជិមក្លាក ) មានលក្ខណៈរឹងមាំដាច់ចំពោះ  
 អាជីវកម្មធំ ពីព្រោះលក្ខខណ្ឌនេះ ចម្រុះទៅលើស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចអាមេរិក និង  
 ការរៀបចំប្រលងប្រឡងប្រកួតលក់លោកស្ថិតនៅកន្លែងនោះ ។ ភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំ  
 មិនដាច់ឡើយ ។

ជាមួយនិងការរកពន្ធ ជាលេខ ដាត់ស្នើឱ្យខ្ញុំបើកបរទូកចូលជិតឆ្នេរសមុទ្រ  
 កក្កដា ហើយថា : -

- កង្វល់នេសាទត្រី ។ ពិនិត្យមើលទ្រង់ទ្រាយ រាងផ្សិត្យាង ។ តើ  
 វាសាបពណ៌អីខ្លះ . តើវាធំប៉ុណ្ណា . មានឈ្មោះយ៉ាងម៉េច . តើ  
 វានៅក្នុងជាក្រុម ( ២ ឬ ៣ ឬច្រើនជាងនេះ ) . តើវាមានពាស្តិក  
 ប្លឺនឬទេ . មានរបៀបចម្អុយឬទេ .

- កង្វល់ចម្បាំង ។ ពិនិត្យមើលតើវាខុសឬក្រយាងម៉េចពីកង្វល់នេសាទ  
 ត្រី ។ ពិនិត្យឱ្យដឹងពីដល់ឈ្មោះវា ចំណុចណាស់ ប្រដាប់អាវុធត  
 ទ្រង់ទ្រាយ លក្ខណៈ ប្រភេទ ។ ធ្វើម្តេចឱ្យឆេតអាចងាយស្រួលនិងល្អាលក់  
 កង្វល់ទាំងអស់នោះ ។

- កោះ ។ កោះចម្លែកដែលមានទ្រង់ទ្រាយមិនធម្មតា កាលណាគេ  
 មើលទៅវា ពិតប្រាកដ ( ពីប្រការលេខ១១ មេរិកមានរូបថតពីរលើ  
 កង្វល់បោះ តែនៅមិនទាន់មានរូបដែលថតពីកង្វល់ ) ។ កោះណា  
 ដែលមានពណ៌ ឬមានទ្រង់ទ្រាយ មានលក្ខណៈពិសេស ( ដូចជាផ្កាឯងផ្លុ  
 ល្មៅ ដើមដី ឬផ្លែឬធ្វើស្រទន្ធា ) ។

- លំដាប់ទំហំប្រដាប់អាវុធនា អាសាវធំ ឬ ចម្លែក ( ដែលឆេតអាចទុកដូច  
 ជាចំណុចណាស់ ឬដាច់បង់ត្រូវកំទេច ) ។

ប្រតិបត្តិការនេះនាំទៅលើ ពីប្រការកម្ពុជាជាប្រទេសមួយនៃមនោពិស  
 តុវិទ្យាខ្លាំងពូកែ ហើយប្រទេសនេះហាក់ដូចជាពង្រីកអាណាចក្រនៃមនោពិស  
 ឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ ។

ពិនិត្យដំបូង ក៏ពន្យល់ក្របខ័ណ្ឌនៃលក្ខណៈមេរិកក្នុងលក្ខណៈចំពោះ

ការរឹតដាលនៃលទ្ធិកុម្មុយនិស្តនៅអាហ្វ្រិកខ្មៅ ហើយការប្រយុទ្ធនេះមានតារាងពី  
 មុនសង្គ្រាមរបស់ខ្លួននៅប្រទេស ~~ស្វីស~~ ទៅទៀត ។ គេ លេចផ្លូវមាមេ-  
 រិក ដល់ហើយនា របើកមុខមាមេកម្លាំងប្រដាប់គ្រាប់ កម្ពុជានិងអាចវាយលុក ចូល  
 ប្រយុទ្ធសង្គ្រាមដល់ប្រទេសថៃ រដ្ឋនិមប្រទេសនោះ ភ្នាក់ងារទៅក្នុងលទ្ធិកុម្មុយនិស្ត ។  
 ក្រោយពីប្រទេសថៃមក ម៉ាទ្រូស្យា អាចងាយស្រួលនិងក្លាយទៅជាប្រទេសកុ-  
 ម្មុយនិស្ត ។ ហើយក្រុមហ៊ុនការងារនេះអាចនាំគ្រោះ ថ្នាក់ម៉ាឯងផលលិចប្លូរី ។

លទ្ធិផ្លូវនេះលិចប្លូរី ជាក់លាក់នៃទឹកដីប៉ុន្តែក្នុងសកលលោក ហើយជាកន្លែង  
 លោកលាវ ( ក្នុងចំណោមនៃឆ្នាំនាឯកទ្រូត ) ចំពោះពួកមូលធននិយម ។ លេច  
 ផ្លូវមាមេរិកច្បាស់ជាមិនរុញច្រានពីលិចប្លូរីភ្នាក់ងារទៅក្នុងលទ្ធិកុម្មុយនិស្តទេ ។

បង្កើនលទ្ធិមូលធននិយម លក់លោក ភ្នាក់ងារខ្លួនទៅលើទ្រូកវ៉ាត់មួយ  
 ដែលចេញពីដំបូន ទៅកូរ៉េខាងត្បូង តុងកុង ម៉ាស៊ីន លិចប្លូរី អូស្ត្រាលី  
 និង ញូវ ទីឡង់ ( NEW ZEALAND ) ។ ការរឹតលួតលាងដ៏ថ្មីពី  
 ( ខាងទ្រឹស្តីសេដ្ឋកិច្ច ) ហើយមានទ្រឹស្តីនេះជាងនៅទីណាទៀត  
 ឯង ។ ដូច្នោះប្រទេសថៃធ្វើម្តេចក្នុងពួកកុម្មុយនិស្តបណ្តា រូបការរឹតលួតលាង នេះ  
 គេ ។

ប្រទេសជប៉ុនគឺ ដែលប្រទេសជាមិត្តនៃមនុស្សនៅអាហ្វ្រិកខ្មៅ គឺកម្ពុជា  
 ដែលជាប្រទេសកុម្មុយនិស្តមានដោយដាច់ខាត ។ ~~ប្រទេសស្វីស~~ មិនខ្លាំងទេហើយ  
 រហូតមកដល់ឥឡូវ លាវ ក៏ដូច្នោះដែរ ។

ប្រទេសជប៉ុនគឺ ដែលប្រទេសដ៏ប្រទេសថៃ ។ ចំពោះប្រទេសនេះ -

ទីក្រុងព្រងកកជាកន្លែងមូលធននិយមមួយខ្លាំង ។ ប៉ុន្តែនៅតាមទីក្រុងជំនួបទ្រព្យ  
កម្មនិយមរបស់មានកើតឡើង ហើយពួកនេះហាក់ដូចជាពង្រីកកម្លាំងខ្លួនឡើង  
យ៉ាងខ្លាំង ។

ប៊ិនទីសិន ចង់ឱ្យខ្ញុំចេញដំណើរតាមទូកទៅលិង្គបួនី ភាគតាមកោះ កាម  
( GUAN ) ម៉ាងអាប័រស៊ីលបំផុត ។ ប៉ុន្តែអាត្មាអាកាសអនុគ្រោះឱ្យធ្វើ  
ដំណើរនេះបានតែក្នុងខែធ្នូ ឬ មករា ។ ដូច្នេះខ្ញុំទៅលំដោះខ្លួនដើម្បីជំរក  
និយមប្រុងប្រយ័ត្នរបស់ទូក រំលឹកដំណើរទាំងឡាយនេះ ។ គាត់ ( ប៊ិនទីស  
សិន ) ប្រាប់ខ្ញុំថា យើងអាចជួបគ្នាជាថ្មី ដើម្បីពិភាក្សាឱ្យយល់ស្តីអំពីដំណើរ នេះ  
មុននឹងខ្ញុំចរចេញទៅ ។ គាត់បានឱ្យជំរកខ្ញុំជាមុនថា គេអាចត្រូវការ  
ប្រើខ្ញុំទៅបើកបរទូកមួយទៀត ក្នុងមួយរយៈកាលខ្លី ។ រួចយើងក៏លាគ្នា ។

នៅពាក់កណ្តាលខែ កញ្ញា ខ្ញុំបានទទួលប្រតិបត្តិការពី ប៊ិនទីសិន បញ្ជាក់  
និយមចេញដំណើរនៅក្នុងពេលអាប័រស៊ីលនេះទៅប្រទេស អេស្ប៉ាញ ( ASPAIN )  
ដើម្បីទៅជួបរបស់ទូករបស់ភ្នាក់ងារ លេអ៊ីកា ទៅក្នុងទៀត ។ នៅខែធ្នូ ២០  
៩១ កញ្ញា ភ្នាក់ងារលេអ៊ីកា ខ្ញុំក៏បានចេញទៅប្រទេស អេស្ប៉ាញ ( ASPAIN )  
ដើម្បីជួបទាក់ទងជាមួយ មីកែល ហេនដុន ( MICHAEL HERNDON ) ទីនា  
បានមកចាំខ្ញុំនៅទីវាលឈូកនោះនោះ ។

ទៅ  
យើងនាំគ្នាមើលទូកនោះ ។ ក្នុងរយៈពេលមិនដល់មួយអាទិត្យផងយើង  
ក៏បានរបៀបចំទូកនោះឱ្យប្រើបាន រួចទើបចេញពីអេស្ប៉ាញទៅរកកញ្ជា  
ជាមួយ ហេនដុន នៅប្រទេសម៉ារ៉ុក ( MAROCCO ) ។ ហេនដុន ជា

ភ្នាក់ងារលើអ៊ុយក្រែន ។ វាធ្លាប់បានពឹងពាក់ឧត្តមលេខីយ ម៉ារុកាង -  
 ម្នាក់ និងសមាជិកនៃរដ្ឋសភា ( ឬរដ្ឋាភិបាល ) ម្នាក់ ព្រមទាំងភ្នាក់ងារ ប៉ូ  
 លីសប្រប្រាយ ៣០ នាក់ទៀតឱ្យដឹងថា ។ វាជឿជាក់ថា នេះជាការប្រ  
 លើសណាស់ ។ ដូច្នេះហើយបានជាវា ( ឬលេអ៊ុយក្រែន ) មានសិទ្ធិពេញលេញទៅលើ  
 អ្នកអស់នោះ ។ រួចទើបយើងបើកបរទូកចេញពីកន្លែងនោះ មករដ្ឋម៉ែន  
 ( MAINE ) នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ។ យើងមកដល់រដ្ឋម៉ែន នៅចុងខែ  
 តុលា ឆ្នាំ ១៩៧៦ ។

នៅទីនោះ ហេតុដូច្នេះ ទទួលបានប្រាក់ចំណូលកញ្ចប់តំបន់ ។ ឬទីក្រុង  
 ត្រូវទទួលបានប្រាក់ចំណូល ។ ខ្ញុំក៏ឃើញទៅចតនៅ ប៊ូលបេយ ( BOOTH BAY )  
 ក្នុងរដ្ឋម៉ែន ។ រួចហើយទើបខ្ញុំជិះយន្តហោះទៅ ហ្សូលូលូ ទៅម៉ៅអ៊ី ( MA-  
 UI ) កន្លែងសំបុកទូកខ្ញុំ ។

នៅខែ ធ្នូ ( ឆ្នាំ ១៩៧៦ ) ខ្ញុំទទួលបាន និង ខ្ញុំនាំទូកទៅ ហ្សូលូលូដើម្បី  
 និងទ្រង់ទ្រាយវាល់រាប់ដំណើរទៅលើប្រទេស ។ ខ្ញុំរៀនសូត្រនោះដូច មិនដែល  
 នៅហ្សូលូលូ នៅថ្ងៃ ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៦ ដើម្បីពិភាក្សាឱ្យបានល្អបំផុតអំពី  
 ផែនការធ្វើដំណើររបស់ខ្ញុំ ។

យើងពិភាក្សាគ្នាអំពីមនុស្សដែលខ្ញុំត្រូវជួបតាមផ្លូវ ហើយដែលខ្ញុំអាចពឹង  
 ពាក់បាន ។ គេបានប្រាប់ឈ្មោះ ហ្វីលីប ( PHILLIPS ) ជនស្រេច ឱ្យចាំ  
 ខ្ញុំនៅកោះកាម ( GUAM ) ។ នៅម៉ាសិល គេបានទាក់ទងប្រាប់ល្ខានទូកអា  
 មេរិកថាខ្ញុំអាចរស់នៅទីនោះ ប្តីត្រូវតែខ្ញុំគ្មានផែនការអ្វីសោះ ដើម្បីរស់ -

នៅម៉ាឌីស ។ នៅសិង្ហបុរី អ្នកចាំខ្ញុំឈ្មោះ ដានីវ៉ែល ( DANIELS ) ។  
 ព្រមជាមួយនេះខ្ញុំត្រូវជួបជនម្នាក់ឈ្មោះ អូទីស ម៉ាកក្រាស ( OTIS MAC GR-  
 ATH ) ដែលចេះនិយាយភាសា អូទី ( OTIE ) ។ គាត់នេះ ( អូទី )  
 ជាមនុស្សដែលខ្ញុំត្រូវទាក់ទងនៅពេលកក ។ ពិនិត្យនិង បញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំថា -  
 ដានីវ៉ែល មានលក្ខណៈព្រមប្រគល់ទាំងអស់ អាចប្តូរផែនការខ្ញុំ ហើយគាត់  
 ( ដានីវ៉ែល ) អាចផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតលម្អន់ខ្ញុំ ចំពោះកិច្ចប្រតិបត្តិការនៅកម្ពុ-  
 ជា ។

នៅថ្ងៃ ៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨ អូទី មកជួបខ្ញុំនៅលើភ្នំ (\*) ។ ពេល  
 ពិភាក្សាគ្នាអំពីទំនាក់ទំនង ហើយ អូទី និយាយថាគាត់ចាប់អារម្មណ៍ថាពួកកុម្មុយនិស្ត  
 ទី៥ពាក់ដួងដាវីកខ្លាំងក្លា ពេលចុងក្រោយរបស់ដែលគាត់នៅទីនោះ ។ បើ  
 លិខិតជាពួកនេះនៅទីតាំងដីដែល មើលទៅគាត់ប្រែប្រួលទៅប្រែប្រួល  
 លាងហើយ ។ គាត់ជឿជាក់ថាលក្ខណៈការងារនេះយោងទៅប្រទេសលាង អនុ  
 ក្រសា និយាយដោយផ្លូវការនៅទីនោះ ។ គាត់និយាយប្រាប់ខ្ញុំថាមេឡូតអ័  
 ពីមេឡូតទី៥មួយរូប ដែលមានរ៉ាំរ៉ៃខ្លាំងពូកែ មានមនុស្សរូបដាច់រ៉ាំរ៉ៃ  
 ១០០០០ នាក់ ។ ពួកនេះដាំអារក្ស័ន និងធ្វើអារក្ស័នចំរាញ់កែវផង ។  
 អូទី បញ្ជាក់ថា ពួកនេះ នៅទីបំផុតខាងលិចប្រទេសទី៥ ។ ខ្ញុំត្រូវជួបគាត់  
 ( អូទី ) ទៀតនៅសិង្ហបុរី ។ នៅទីនោះគាត់នឹងបញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំនៅលើ

---

(\*) - ជួបនៅចុងភ្នំ ។

ដែលទី ម៉ូណូដែលខ្ញុំត្រូវនាំទូកទៅជួបគាត់ នៅក្នុងទីផ្សារ (PATAYA )  
ទីប្រទេសថៃ ។

នៅថ្ងៃ ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៨ វិទ្យុន និង ខ្ញុំ ក៏ចាកចេញពី ព្រះ  
សីលាមករកកោះកាយ ( GUAR ) ។ ២៨ ថ្ងៃក្រោយមកយើងមកដល់  
កោះកាយ ហើយខ្ញុំទៅជួប ប្តីស្រី ដែលជាភ្នាក់ងារសេរីមួយផែន ។ គាត់  
នេះនាំយើងទៅរកទិញស្បៀង និងប្រេងឥន្ធនៈ ។ រួចហើយគាត់ក៏ពិភា -  
ក្សាជាមួយខ្ញុំ អំពីគ្រោងការចំពោះកម្ពុជា ។ គាត់ដឹងថាខ្ញុំត្រូវទៅថតរូប  
កម្ពុជាធុនរួចទៅកម្ពុជា ។ ដូច្នេះយើងនាំគ្នាដំណើរពីបច្ចេកទេស ថត  
រូប ហើយគ្រាន់តែដំណើរពីទូក ខ្លះនៅទីនោះ ( នៅកោះកាយ ) ។ យើង  
ចំពោះការភិតខ្ញុំនៅកម្ពុជា ប្តីស្រី ប្រាប់ខ្ញុំថា ត្រូវខំថតរូបឱ្យល្អ និងច្បាស់ ។  
រួចគាត់ឱ្យព័ត៌មានមកខ្ញុំខ្លះចំពោះព្រឹត្តិការណ៍នៅកោះកាយ ។ ប្រជាជន  
ទីកោះកាយមានន្ទះចង់ដេញពួកអាមេរិកាំងចេញ ហើយនិងដំណើរយកឯក -  
ភាជ័យ ។ ចលនានេះចំពោះគោលបំណងនេះនៅខេត្តបាត់ដំបង ប៉ុន្តែ  
កំពុងតែចាប់ទឹកភ្លៀងទ្រង់ពុំ ។ ចំពោះសមរដ្ឋអាមេរិក កោះកាយជាមួយ  
ដ្ឋានយន្តហោះ រប. ៥៦ ( B- 52 ) នៅមហាសមុទ្រស្រីប្រាសាទ ហើយនិងមូលដ្ឋាន  
នាវាមុជទឹកនៅភាគស្រីប្រាសាទ ។ ដូច្នេះសមរដ្ឋអាមេរិកមិនចង់ចេញពី  
កោះនេះទេ ។ ប៉ុន្តែត្រូវតែរកមធ្យោបាយយ៉ាងមួយដើម្បីផ្តល់សុវត្ថិភាព ឱ្យ  
ប្រជាជនកោះនេះ ។

យើងចេញដំណើរពីកោះកាយ ហើយទៅដល់ប្តីនៅថ្ងៃ ២១ ខែ  
មីនា ឆ្នាំ ១៩៧៨ ដោយគ្មានសំភារៈ ។ ពីរថ្ងៃក្រោយមកខ្ញុំជួប



ដានីវ៉ែល ជាភ្នាក់ងារសេរីអា នៅលេខាធិការ រ៉ាហ្វ្លេស (RAFFLES HOTEL) ។ ជា  
 ដំបូង ការពិភាក្សារវាងយើងទាំងពីរ មានលក្ខណៈងាយស្រួល ។ គាត់ចង់ដឹងពីការ  
 រៀបចំទូកសំរាប់ដាក់កញ្ចប់ធន និងសំរាប់ធ្វើដំណើរត្រឡប់មកលេខាធិការ មេរិកវិញ។  
 ការងារនេះជាការងារងាយស្រួលចំពោះគាត់ ពីព្រោះគាត់ជាភ្នាក់ងារនៃក្រុមហ៊ុន  
 ធានារ៉ាប់រងនាវាស្រាប់ ដូច្នេះហើយគាត់មានពិសោធន៍ប្រើនាវាទូកកម្រងនេះ ។  
 គាត់បានឱ្យលំហូររបស់ ពិន័យសិន មួយដែលធ្វើមកខ្ញុំ ។ លំហូរនេះបញ្ជាក់ឱ្យគាត់ -  
 ( ដានីវ៉ែល ) ទទួលរ៉ាប់រងចំពោះខ្លួនខ្ញុំ ( ដីម ) និងបញ្ជាក់អំពីរបេលកម្មខ្ញុំនៅកម្ពុជា  
 ចំពោះប្រតិបត្តិការនេះខ្ញុំត្រូវទុក ដានីវ៉ែល ជាមេដឹកនាំរបស់ខ្ញុំ ។ ក្នុងលំហូរនេះ  
 ពិន័យសិន ប្រាប់ខ្ញុំថា អូ អូ និងមកជួបខ្ញុំនៅសិង្ហបុរីដែរ ។ ជាបញ្ចប់គាត់ -  
 ( ពិន័យសិន ) ប្រាប់ខ្ញុំចំពោះរបេលកម្មនៅដែលសម្រេចកម្ពុជាត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នជាទីបំផុត។  
 នៅទីបញ្ចប់មក ដានីវ៉ែល និង ខ្ញុំនាំគ្នាពិភាក្សាអំពីរបេលកម្មខ្ញុំនៅកម្ពុជា។  
 នៅពេលដែលខ្ញុំយក ទិន្នន័យទិន្នន័យសម្រេចដែលយកមកឱ្យគាត់មើល គាត់ក៏ចង់បញ្ជាក់ប្រាប់ -  
 កន្លែងដែលខ្ញុំត្រូវទៅបំពេញភារកិច្ច ។ ដានីវ៉ែល មិនចង់ឱ្យខ្ញុំទៅជិតឆ្នេរសមុទ្រកម្ពុ  
 ជាទីបំផុតទេ ។ ជាលំអានខ្ញុំត្រូវថតភាសាក្តាល និងទីបំផុតក្នុង ។  
 ដានីវ៉ែល ប្រាប់ខ្ញុំថាកម្ពុជាអាចប្រើកូនទូកនេសាទ ដើម្បីបង្កប់កងនាវាសំរាប់  
 ដឹកជញ្ជូនកងទ័ពមកប្រទេសថៃ ។ ខ្ញុំត្រូវថតកងទ័ពនេសាទត្រី និងកងទ័ពម្នាក់ កត់សំគាល់  
 ល្បឿនថា ពិនិត្យមើលតើវាឈាបណាស់យ៉ាងម៉េច ។ ធ្វើពីអ្វី ។ ( តើ ដែក ស៊ីម៉ង់ ។ល។ )  
 តើមានការហាត់ហ្វឹកហ្វឺន ( សម្បទ ) ឬទេ ។ ហាត់ម្តង ៣ ទូក ឬប្រើដាងហ្វឹក ។ តើ  
 វាមានខ្សែអាកាសវិទ្យុ ( អង់គ្លេសវិទ្យុ ) ឬទេ ។ ខ្ញុំត្រូវថតនិងសង្កេតមើលអ្វីពុំប្លែក -  
 នៅលើប្រាង ដូចជាបំបែកវិទ្យុ ថាសរ៉ាដា (RADAR) ឬកោះ ផ្ទាំងថ្មនិងអាគារចម្លែក  
 ដែលគេអាចយកទៅធ្វើជាចំណុចសំគាល់បាន ។ បើលិនជាខ្ញុំឃើញយន្តហោះ ឬនាវាក៏ដោយ ខ្ញុំ  
 ក៏ត្រូវតែថតរូបវាដែរ ។

ជាតិក្បែរ ប្រាប់ខ្ញុំថា លេខរដ្ឋការមេរិក បានព្រមព្រៀងខ្លះៗអស់  
 ហើយនាំភាស៊ីអេស្ប៉េ និងភាគច្រើនទាំងអស់ ថ្មីត្រូវតែទទួលបានមហិច្ឆិតា ចង់  
 ទប់ទល់មិនឱ្យលទ្ធិកុម្មុយនីស្តដឹកនាំដោយទៀងទាត់នោះក៏ដោយ ។ គ្រាន់តែនាំ  
 ក្នុងឆ្នាំនេះ ម៉ាទិស ( រដ្ឋាភិបាលថ្មី ) បានទាមទារលេខរដ្ឋការមេរិក ពី  
 លេខរដ្ឋការមេរិក ហើយចំពោះការបង្កើតមូលដ្ឋានលើកម្រិតនៃការដឹកនាំដោយ  
 ម៉ាទិស ( គឺថា ឆ្នាំ ១៩៧០ ) ។ ទីនេះជាមូលដ្ឋាននៃកង នាវា  
 មហាសមុទ្រដំបូងរបស់លេខរដ្ឋការមេរិកនៅភាគច្រើនទាំងអស់ ។ រដ្ឋាភិបាល  
 ថ្មីនៃ រដ្ឋាភិបាលនេះ ខ្លួនមិនចាំបាច់ឱ្យលេខរដ្ឋការមេរិកនាំការខ្លួនទេ -  
 ទៀតទេ ហើយលទ្ធផលនៃការស្រាវជ្រាវ ។ នេះបញ្ជាក់ ឱ្យ  
 ដឹងថា លេខរដ្ឋការមេរិក ព្រមព្រៀងនឹងលេខរដ្ឋការមេរិក ។ ហើយរដ្ឋាភិបាល  
 ថ្មីនៃ ច្បាប់នៃការស្រាវជ្រាវនេះ គឺមិនមែនទាមទារប្រគល់កាល ។ ហើយទៅ  
 លេខរដ្ឋការមេរិកមិនចេះចង់ហាលមូលដ្ឋាន ស៊ូប៊ិក បេយ ( SUBIC BAY )  
 ហើយរដ្ឋាភិបាលថ្មីនៃ ច្បាប់នៃការស្រាវជ្រាវនេះ គឺមិនមែនទាមទារប្រគល់  
 ម្យ៉ាងទេ ដល់លេខរដ្ឋការមេរិកមិនចង់លូតលាស់ទីក្នុងក្រុងស្រុកមួយទេ នៅ  
 ភាស៊ីអេស្ប៉េ ហើយមិនមែនធ្វើឱ្យធ្វើអន្តរាគមន៍ហោងទេ ។ ប៉ុន្តែខ្លួននាំ  
 តែតាមដានបែបប្រមូលទិន្នន័យដើម្បីស្រាវជ្រាវព្រឹត្តិការណ៍ទាំងអស់ ដើម្បីធ្វើអន្តរា -  
 គមន៍កាលណា គេធ្វើប៉ុ ។

មួយអាទិត្យក្រោយពីយើងទៅដល់ស៊ូប៊ិក ជាតិក្បែរ ព័ត៌មានប្រាប់ខ្ញុំ  
 ថា កងនាវាមហាសមុទ្រមេរិកបានទៅធ្វើស្រាវជ្រាវនៅទីនោះ ប៉ុន្តែ ក្នុង  
 ប្រទេសទីនេះ ។ ចំពោះបែបកម្ម គឺមិនបង្ហាញនូវលទ្ធផលនៃការស្រាវជ្រាវ ឡើយ

រដ្ឋអាមេរិកបានបញ្ជូននាវាផ្ទុកយន្តហោះមួយ ( AIRCRAFT CARRIER )  
 នាវាពិរាជមួយ ( DESTROYER និងនាវាការពារមួយ ( DESTROYER ES  
 CORT មកធ្វើទស្សនកិច្ច ។ ក្នុងរយៈពេលនោះមានកងទ័ព ៧៥០០នាក់ ។ គេ  
 បញ្ជូននាវាទាំងអស់នោះមកដើម្បីបញ្ជាក់ប្រាប់ថា លោកស្រីអាមេរិកជាមិត្តភក្តិ  
 មិត្តរួមគ្នា ហើយអាចផ្តល់ជំនួយដល់កម្ពុជាបាន ។ បើសិនជាមានសង្គ្រាមរវាងខ្មែរនិង  
 កម្ពុជា ឬមានសង្គ្រាមផ្ទៃក្នុងជាមួយពួកកុម្មុយនិស្តខ្មែរ លោកស្រីអាមេរិកអាចផ្តល់ជំនួយ  
 ជាសម្ភារៈដល់ខ្មែរភិក្ខុខ្មែរដូចគ្នាទៅ - អាវុធ យន្តហោះ រថយន្ត រថក្រោះ  
 ។ ល ។ ព្រមជាមួយនេះគេនឹងបញ្ជូនទ័ពប្រឹក្សា ដើម្បីបង្កាត់បង្រៀនកងទ័ពខ្មែរ  
 ឱ្យចេះប្រើសម្ភារៈអស់នោះផង ។ លោកស្រីអាមេរិកត្រូវបញ្ជូនប្រេសធីតា  
 ផ្តល់ជំនួយនេះ ប៉ុន្តែប្រឡងរវាងខ្មែរនិងកម្ពុជាខ្មែរដើម្បីបំបាត់មុននឹង ។

លោកស្រីអាមេរិក មានភ្នាក់ងារពេលពេញអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ដើម្បីមាត់មាត់  
 ព្រឹត្តិការណ៍នេះយោងតាមភូមិភាគនោះ ។ ទុកជាខ្ញុំប្រឡងគេចាប់បានក៏ដោយ ក៏  
 គេនឹងមានភ្នាក់ងារ លោកស្រីអាមេរិក ឯទៀតពុំមកបំពេញភារកិច្ចទេ ។ លោកស្រី  
 អាមេរិក ប្រឡងនឹងប្រាប់ព្រឹត្តិការណ៍ទាំងអស់ ហើយនឹងឱ្យប្រាប់លាស់ ដើម្បីប្រាប់ទាំងកុំ  
 ឱ្យលោកស្រីអាមេរិកមាន <sup>ប្រយោជន៍</sup> ~~ប្រយោជន៍~~ មួយថ្មីទៀត ។

ជាទីកំណ្រើ ទើបដាក់ថាកងនាវាចម្បាំងអាមេរិកាំង ដែលកំពុងទ័ត ធ្វើ  
 ទស្សនកិច្ចនៅព្រំឆ្នាំង ពានាផ្តល់ជំនួយខ្ញុំផង ។ នាវាចម្បាំងកម្ពុជាច្បាស់  
 ជាមិត្តភាពចេញឆ្ងាយពីប្រទេសខ្មែរ ។ ដូច្នេះខ្ញុំអាចចូលជិតឆ្នេរសមុទ្រកម្ពុជាបាន  
 យ៉ាងជ្រាល ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំប្រឡងប្រយុទ្ធបន្តិច ។

ម្តង មកដួបខ្ញុំនៅអាទិត្យទីមួយនៃខែមេសា ។ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា កុម្មុយនិស្ត -

កាន់តែទឹកដុះជាលខ្លាំងឡើងពុំ ពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ នៅស្រុកជ្រំជនបទ ជាពិសេស  
នៅជ្រំឃ្លាងទីបី ។

គាត់ព័ត៌មានប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់តាមប្រព័ន្ធកម្ពុជា - ទីបី ការ  
ប៉ះទង្គិចគ្នា កើតមានឡើងជាបន្តបន្ទាប់ ។ ប្រទេសទាំងពីរគ្មានការទាក់ទង  
អ្វីទាំងអស់នឹងគ្នាទេ ។ រដ្ឋាភិបាលទីបីមានការប្រយុទ្ធនឹងគ្នា ទីក្រុងលោ  
កម្ពុជាផ្តល់ជំនួយ ជាលុយ ឬអាវុធដល់កម្ពុជានិយមទីបី ។ ម្យ៉ាងឡើយទីបីក៏ ខ្លាច  
ទីក្រុងលោកម្ពុជាចូលវាយយុកទីបី បើសិនជាខ្លួនមានសម្របសម្រួល ។

អូទី ជឿជាក់ថា កម្ពុជា នឹង ទីបី ច្បាស់ជាគិតច្បាំងគ្នា ។ ប្រសិន  
បើក្រុមការងារនេះ កើតឡើង ។ ទីបីនឹងស្នើសុំសេចក្តីសម្រេចផ្តល់ជំនួយលម្អិត  
បើសិនបើសិនជាសភាពការនេះ ដុះជាបន្តិចមិនទាន់ ទីបីនឹងស្នើសុំសេចក្តីសម្រេច អា  
មេទឹកធ្វើអន្តរាគមន៍ផ្ទាល់ ។ តាមមតិគាត់ ( អូទី ) សេចក្តីសម្រេច គួរតែ  
នឹងជួយទីបី ។

គាត់បានប្រាប់ខ្ញុំឡើយថា គាត់បានឱ្យមនុស្សគាត់ឆ្ពោះ សម ឆយ ទៅ  
ទិញក្រដាសព្រឺនព្រឺននៅប្រទេសលាវ ។ បន្ទាប់មក គាត់ចង់ព្រឺនប្រាប់ខ្ញុំខ្លះ  
លើទំនងទីបីផ្តល់ឱ្យទៅជួបគាត់ឯ ព្រំតាប៉ា ។ បើយើងបានទៀបចំ ទំនង  
ការជួបគ្នាទីបី ១៨ មេលា នៅប្រទេសទីបី ។

នៅពេលទំនងខ្ញុំជួប ដានីក្រែល ជាទីបុរេក្រោយ យើងនាំគ្នាផ្លែដក អីពី  
ប្រដាប់ថតឆ្ពោះ ឆីកូណូសទីបី ( NIKONOS III ) ទំនងមានទឹកថត ៣៥ ម.ម  
និង ៨០ ម.ម ។ នេះគឺជាប្រដាប់ថតមួយពិសេសទំនងអាចថតនៅក្នុងទឹកក៏បាន  
លើទឹកក៏បាន នៅក្នុងធាតុភាពសីមួយ យ៉ាងណាក៏ដោយ បើសិនជាយល់ឃើញ

E2/86.6

ប្រើនៅលើទូក ។ បើបង់បានរូបថតល្អ ខ្ញុំសូមប្រើទំនាទៅរកពេលរលេង  
លម្អាប់ថតរបស់យើងដែលមានចម្ងាយតិចជាង ៦ម៉ែ ( 6 MILES<sup>(1)</sup> ) ចំពោះ  
ការនិងវត្តខ្ពស់ពុំ ខ្ញុំអាចថតរហូតដល់ ២០ម៉ែ ( 20 MILES<sup>(2)</sup> )

នៅថ្ងៃ១៣ ខែមេសា ឪពុកនិងខ្ញុំចាកចេញពីភ្នំពេញទៅកាន់  
ភ្នំតាយ៉ា ។ យើងប្រកាសយក យើងមកដល់ទីនោះ គឺនៅថ្ងៃ១៨ ខែ មេ  
សា ពេលព្រលប់ ។ ភូមិ ក៏នាំទូកនេសាទមួយពីរមកដឹកទូកយើង ។ នៅ  
ពេលយើងកំពុងផ្អាកកញ្ចា គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា កងទ័ពអាមេរិកាំងបានចាក  
ចេញពីភ្នំតាយ៉ាស្របច្រើន ។ ខ្លួនគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា កងទ័ពកម្ពុជាបានព្រៃគ្រាប  
រុំទឹកកក ទៅលើភូមិទី១ពួកមួយ ហើយបានកែទទួលបានជើង ( JEEP ) រស់មួយ  
គ្រឿង ។ គាត់មិនដឹងមានស្លាប់ប៉ុន្មាននាក់ទេ ។ ប៉ុន្តែគាត់ ឱបាយ  
ថាកងទ័ពទី១បានទៅកន្លែងនោះហើយ បើទៅច្បាស់វាមានការប្រ  
យុទ្ធមិនខាន ។ គាត់មិនដឹងថា តើសង្គ្រាមអាចផ្ទុះកើតឡើងឬទេ ។  
ប៉ុន្តែក្នុងរឿងនេះ ហាក់ដូចជាកម្ពុជាចង់ពិសោធន៍សាកមើលប្រទេសទី១ ។  
គាត់ប្រាប់ឱ្យប្រុងប្រយ័ត្នទី១និងទី១១ នៅពេលចេញទៅកម្ពុជា ។

ឪពុកនិងខ្ញុំបានចាកចេញពីភ្នំតាយ៉ា នៅពេលនោះប្រទេសយើងមាន១២  
យប់ទី១ថ្ងៃ ១៨មេសា<sup>(3)</sup> ហើយបើកបរទូកនាំយកកម្ពុជា ។

---

(1) ៦ ម៉ែ = ៩,៦ គ.ម  
(2) ២០ ម៉ែ = ៣២ គ.ម  
(3) ជួរច្នេះប្រមូលជាថ្ងៃ ១៨ ខែ មេសា ។

យើងបានឯកភាពលើការស្រាវជ្រាវជាច្រើន ដើម្បីនឹងប្រៀបប្រដូចគ្នាជាមួយ  
 កម្រិតកម្ពុជា ដែលយើងជឿជាក់ថា យើងច្បាស់ជាបានដឹងដូច្នោះ ។ ពីរថ្ងៃ  
 ក្រោយមក ទូកយើងមកដល់អាគារកណ្តាលដែលមន្ត្រីកម្ពុជា ជិតកោះ<sup>(1)</sup> មួយដែល  
 យើងអាចមើលឃើញ ។ ខ្ញុំក៏ថតកោះនោះពីចម្ងាយ ។ ភ្លាម ពុ  
 ក្រោយនេះ នាវាប្រដាប់អាវុធកម្ពុជាមួយគ្រឿងមកដល់ជិតយើង ។ ខ្ញុំបាន  
 ថតរូបកម្រិតនោះអស់ពីរបីស្តី យើងខ្ញុំអាចពិពណ៌នាវាដូចតទៅ = កម្រិតនេះធ្វើ  
 ពីរឈើ គឺជាកម្រិតនៃសាទ ដែលគេបានកែច្នៃទៅជាកម្រិតចម្បាំងប្រវែង ១៧ -  
 ម៉ែត្រ ( 50 FEET ) មានល្បឿនប្រហែល ២០ គ.មក្នុងមួយម៉ោង (   
 10-12 KNOTS ) យើងមានវាប្រដាប់អាវុធកាំភ្លើងធំ ២០លី និង  
 កាំភ្លើងមួយដែលហាក់ដូចជាកាំភ្លើងយន្ត កាលិប៨០ ។

រំពេចនោះប្រាប់តែគេព្រោះមកយើង ( ទីឡូន និង ខ្ញុំ ) ខ្ញុំនឹក  
 បានថាជាចោរម្នាក់ ពីព្រោះគេបានប្រាប់ខ្ញុំជាមុនថា ឱ្យប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះ  
 ចោរម្នាក់សញ្ជាតិ ~~កម្ពុជា~~ ដែលប្រើប្រាស់កម្រិតចម្បាំង ដែលនាំយកមក  
 កាន់កាប់យកមកដាក់ ។ ដូច្នោះខ្ញុំជឿជាក់ថា ទូកនេះជាកម្រិត  
 ចោរម្នាក់ ។ ខ្ញុំយកកាំភ្លើងខ្លីខ្លី និងកាំភ្លើងខ្លីរបស់ ទីឡូន ព្រោះតទៅវិញ  
 អស់ ១៥គ្រាប ដោយសង្ឃឹមថាវានឹងរត់គេចចេញ ។ ឯកម្រិត កម្ពុជា  
 បានព្រួយយើងនឹងកាំភ្លើងធំ ២០ ម.ម ។ ទូកខ្ញុំក៏ប្រុងប្រដាប់ ខ្ញុំក៏បញ្ឈប់  
 វា ។ កងទ័ពកម្ពុជាក៏ចាប់យើងទៅ ។

(1) ខ្ញុំស្គាល់ឈ្មោះកោះនេះ ។ ប៉ុន្តែឥឡូវខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះវាហើយ ។ តាមការ  
 ពិតគឺកោះពីរនេះជាបរិវេណ មួយទំហំ មួយកំពស់ ១០០ម៉ែត្រ (គឺកោះម៉ែវ)

ការកិច្ចខ្ញុំនៅកម្ពុជាពីបដៃប្រាំបួន ដោយយើងទាំងពីរនាក់ថតកម្ពុជា  
បានទីត ២២ប្រាំបួន ។

ចំពោះរបបកម្មនេះ ខ្ញុំត្រូវទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រ ៣០ភាគរយនៃតម្លៃ  
កញ្ចប់ លើកិច្ចការ ដែលនៅក្នុងខ្ញុំ ។ ខ្ញុំត្រូវទិញទៅ ទីក្រុង ភាគនៃ  
លុយនេះ ។ ដូច្នេះខ្ញុំត្រូវបានទីត ៧០០.០០០ដុល្លារ ។ ឯ ទីក្រុង -  
៥០០.០០០ដុល្លារទីត ។ វិញ្ញាបនបត្រនេះប្រើប្រាស់ទីតនឹងទាញខ្ញុំឱ្យ  
បកប្រែបញ្ចូលរបបកម្មមានកម្មនៅទីនេះ ។

ចំពោះកម្ពុជា លើកិច្ចការ នឹងបញ្ជូនភ្នាក់ងារទៅប្រកបរបរទិញមក -  
បើបកប្រែជាបន្តបន្ទាប់ទៀត ។

ថ្ងៃ ២៣ ឧសភា ១៩៧៨

ដឹម វិល្យាំមក្សាត

អ្នកល្មើស  
        
បាន